

## Sommaire

Solo.....	S2	Expositions.....	S14
Cinéma.....	S6	Nos sorties.....	S15
Sur nos écrans.....	S10	Vins/Restaurant.....	S19-S20
Critiques CD/DVD.....	S11	Tourisme.....	S20

## Musique

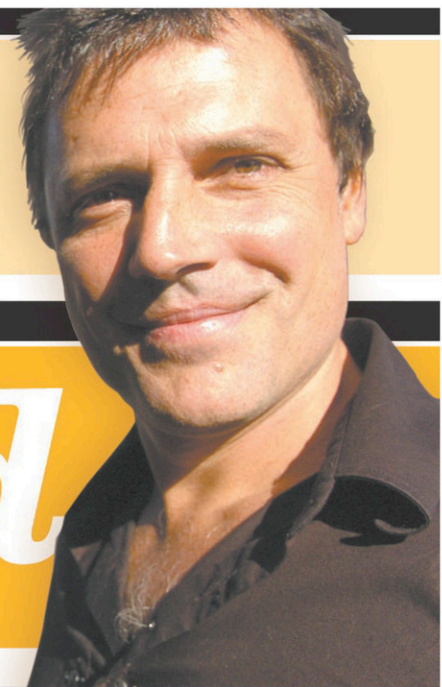
Leloup est mort, vive Leclerc!

/ S3

La Tribune Sherbrooke samedi 5 août 2006

# Arts/week-end

VOTRE GUIDE ARTS ET SPECTACLES DE LA TRIBUNE



## night FEVER

chaud, le disco!



/ S4

PHOTO FOURNIE PAR LE CAPITOL DE QUÉBEC PHOTOMONTAGE: LA TRIBUNE

VOUS TROUVEZ QUE L'ÉTÉ EST CHAUD, CHAUD, CHAUD? ATTENDEZ QUE LE SPECTACLE *NIGHT FEVER* S'ÉTENDE, DE TOUTE SA CANICULE MUSICALE, SUR LES PLANCHES DU CENTRE CULTUREL DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE, MERCREDI. LES TEMPÉRATURES, PARTICULIÈREMENT À LA HAUTEUR DU BASSIN, RISQUENT DE DÉFONCER LES NORMALES SAISONNIÈRES... POUR VOUS PRÉPARER MENTALEMENT À LA PLUIE DE PAILLETES, NOUS VOUS PROPOSONS, EN PAGES 4 ET 5, UNE ENTREVUE AVEC LE BRILLANT METTEUR EN SCÈNE RENÉ SIMARD ET UNE CRITIQUE DE LA SUPERPRODUCTION. EN ATTENDANT, TOUT LE MONDE ENSEMBLE: *YOU ARE THE DANCING QUEEN, YOUNG AND SWEET, ONLY SEVENTEEN...*

# Oprah et moi



ANDRÉ LAROCHE

andre.larouche@latribune.qc.ca



Vous ne l'aviez peut-être pas noté, mais une petite révolution est survenue dans la salle de rédaction au début de l'année.

Elle est arrivée en deux temps: d'abord notre boss a nommé une lesbienne à la tête des pages sportives. Puis il a placé un *full* hétéro — moi — comme chef de la section des arts. Assez progressiste merci, le boss.

C'est tout.

Voilà, c'est fait. Je suis sorti du placard. En cette semaine d'Outgames, je crois que le temps était approprié de clarifier les affaires. Je suis *straight* comme un coq.

Oh, je vous avouerai avoir déjà été dragué par le directeur d'une radio communautaire dans le nord de l'Ontario. Je travaillais pour un hebdo dans ce pays de bûcherons où le mercure descend souvent sous les moins 40 degrés Celsius. Mais même si les nuits étaient froides dans mon petit studio au-dessus du salon funéraire local (pas très chaleureux), j'ai laissé passer l'offre, je le jure.

D'accord, j'ai adoré *Brokeback Mountain*, mais cela ne signifie rien. Comme l'a assuré Oprah Winfrey, si j'étais gai, je vous le dirais.

////

Faire son *coming out straight*, c'est devenu le nouveau chic, paraît-il, dans le star-system américain. Oprah Winfrey, elle, a mis cartes sur table, il y a deux semaines: elle serait très intime depuis 30 ans avec son amie Gayle King, mais les deux ne seraient pas lesbiennes.

L'actrice Alicia Silverstone, elle, a clamé sa rectitude sexuelle samedi passé. Si elle a laissé planer la rumeur d'être aux filles pendant quelques années, ç'aurait été pour



AFP

L'animatrice américaine Oprah Winfrey a mis cartes sur table, il y a deux semaines: non, elle n'est pas lesbienne. Faire son *coming-out straight* est devenu le nouveau chic dans le star-system.

détourner l'attention de sa relation avec son mari, a-t-elle soutenu. En quelques heures, la nouvelle a fait le tour d'Internet et tout le monde s'est demandé: c'est qui, Alicia Silverstone?

Faire un *coming out straight*, ça semble bon pour la carrière. Alors, je le répète haut et fort: je ne suis pas gai.

Vous vous en balancez? C'est ce que je me dis aussi d'Oprah, la reine du talk-show d'après-midi, celle qui a révolutionné il y a 20 ans le «Tabloid TV Show»: une heure

d'histoires vécues, d'analyses géopolitiques, de thérapies familiales et de conseils de décoration.

**Faire un *coming out straight*, ça semble bon pour la carrière. Alors, je le répète haut et fort: je ne suis pas gai.**

Elle est lesbienne? Son conjoint Stedman Graham n'est qu'une façade? Mis à part relancer une conversation en panne, à quoi peut servir ce potinage de beautés désespérées?

Alors là, vous pourriez être étonnés! C'est que Winfrey s'est fait son lot d'ennemis au fil des ans. Aujourd'hui, ceux-ci se frottent les mains. Ils ne se gênent pas de la traiter d'hypocrite, soutenant qu'elle renie les marginaux sexuels qu'elle a toujours défendus avec une compassion

qui paraît aujourd'hui terriblement fautive.

Voici quelques exemples de ses faits d'armes: dans les années de Bush père, pendant une heure, les gens de son auditoire se sont levés l'un après l'autre pour donner leur nom et annoncer qu'ils étaient gais. Avouez, faut le faire.

Un jour, elle a transporté son émission dans une ville en proie à une paranoïa du sida parce qu'un de ses habitants avait le VIH. Elle a interviewé le maire qui avait fait vider la piscine municipale où l'homme s'était baigné. Pas sûr qu'il ait apprécié de voir sa bigoterie étalée à la face de l'Amérique.

Une autre fois, elle a envoyé un fermier de l'Ouest vivre 30 jours avec un homo de San Francisco.

Dans les années 90, durant une émission sur le mariage gai, une femme s'est levée spontanément pour se plaindre: elle était tannée d'entendre les homos étaler leur vie sexuelle. La réplique de la vedette, victime de sévices sexuels dans sa jeunesse, a fusé: «Savez-vous de quoi je suis tannée? Des mâles hétérosexuels qui violent et sodomisent des jeunes filles. Voilà, moi, de quoi je suis tannée!»

Riche et influente, cette militante anti-puritanisme a eu un accès privilégié aux vedettes d'Hollywood, elles aussi bien souvent démocrates. Sa volte-face fait désormais dire à ses critiques que sa lutte relève plus du calcul médiatique que de la solidarité idéologique.

Un très mauvais faux pas pour Oprah, estiment les spécialistes américains de relations publiques, interrogés sur l'affaire. Il aurait mieux valu laisser courir la rumeur. Elle risque de s'aliéner son public, fortement gai.

////

J'aurais peut-être dû me taire, moi aussi. Mais je le jure à tous mes lecteurs gais: je vous aime bien, même si j'ai fermé les yeux quand Jake Gyllenhaal a enculé Heath Ledger.

## Nos antennes

### ENTRE GUILLEMETS



ARCHIVES, LA PRESSE

Nathalie Petrowski

**«Je serais aujourd'hui, si je n'avais pas flusher plusieurs enfants, la mère d'une grande famille.»**

— Nathalie Petrowski dans une discussion sur la maternité avec Fabienne Larouche à *L'autre midi à la table d'à côté* en reprise sur les ondes de Radio-Canada samedi dernier.

### QUOI OUIR, QUOI OUËR



BD *Islandia, tome 1* Marc Védrières Dargaud

Il y a de *l'Île au trésor* dans cet album. Avec les voiles et le sel de mer, mais sans coffre ni or. Le but de la quête, ce sont des savoirs cabalistiques islandais et des souvenirs enfouis dans la tête fragile d'un garçon fluet. Ce récit initiatique confirme le talent de romancier du bédéiste Marc Védrières. Son histoire nous tient en haleine, grâce notamment à sa profondeur historique. Soudainement, on a envie d'aller se promener dans cette ancienne colonie danoise, perdue au milieu de l'Atlantique. Mais on a surtout hâte au second tome de l'aventure.

— André Larouche

### COUPÉ AU MONTAGE

Lorsqu'on lui a parlé du rôle de Suzie, dans *Bon Cop, Bad Cop*, Lucie Laurier n'était pas certaine d'avoir le physique de l'emploi.

«On m'a dit que je jouerais le rôle de l'ex de Patrick Huard et je ne m'imaginai pas vraiment dans la peau d'une ex de Patrick. On le voit toujours avec des blondes...», raconte en riant la brune comédienne, qui est quand même un peu blonde dans la comédie policière signée Érik Canuel!

— Karine Tremblay



IMACOM, FREDERIC CÔTÉ

Lucie Laurier



LA PRESSE, ARCHIVES

On savait que ça arriverait un jour prochain. On ne savait seulement pas quand. Après la mort de son alter ego Jean Leloup, Jean Leclerc aura finalement pris trois ans pour renaître de ses cendres et revenir avec un album original. *Mexico* devrait être lancé le 19 septembre.

# La naissance de Jean Leclerc

ALEXANDRE VIGNEAULT

MONTRÉAL — L'artiste autrefois connu sous le nom de Jean Leloup revient à la chanson. Jean Leclerc a non seulement un disque en chantier, il avance même une date de publication: son album *Mexico* devrait se trouver sur les tablettes des disquaires le 19 septembre. La pièce-titre, choisie comme premier extrait du disque, pouvait être diffusée à la radio à compter d'hier.

*Mexico*, la chanson, raconte la fuite d'une femme qui vient d'assassiner son mari violent. «Je revendique l'assassinat / Vincent était un piège à rat / Le meurtre était prémédité», se justifie la fuyarde. Plus narrée que chantée, la chanson mise beaucoup sur l'ambiance. Sa structure n'a rien à voir avec le classique couplet-refrain, formule privilégiée par la musique pop, et mise sur un *groove* de guitare nuancé, entêté et habilement déployé.

Marilou David, bras droit de Jean Leclerc, affirme que *Mexico* n'est pas représentative de l'album auquel elle donne son nom. «Il y en a d'autres qui sont plus dansantes,

plus couplets-refrains et d'autres qui sont plus percussives», précise-t-elle. Sélectionner cette chanson comme premier extrait radio est une façon pour Jean Leclerc de marquer l'écart entre lui et son défunt alter ego Leloup, même si on reconnaît le ton et l'esprit du personnage. «Jean n'avait pas envie d'y aller avec une évidence», dit encore sa collaboratrice.

**Ce n'était un secret pour personne que Jean Leclerc avait continué à composer des chansons et qu'il en disposait assez pour faire un album.**

**Fin seul**

Ce n'était un secret pour personne que Jean Leclerc avait continué à composer des chansons et qu'il disposait d'une quantité suffisante de nouveaux titres pour en faire un album. Marilou David l'avait

d'ailleurs confirmé à *La Presse* en mai dernier. La surprise, c'est plutôt que son disque paraisse si rapidement. Au printemps, il n'était pas question d'une sortie avant la fin de 2006, voire en 2007.

«On était déjà en studio au printemps et ça se passait bien, mais il n'était pas question de lui mettre de la pression (avec une date de sortie)», dit aujourd'hui Marilou David. Jean Leclerc a un tempérament qui le pousse à revenir constamment sur ses chansons, pour les emmener ailleurs et, ultimement, les améliorer. «On ne savait jamais quand c'était vraiment fini, dit-elle. Là, on le sait.»

*Mexico* marquera les débuts de Jean Leclerc en solo dans tous les sens du terme. En plus de réaliser son disque, il y joue de tous les instruments. L'idée s'est imposée après que le chanteur et guitariste eut fini d'enregistrer ses démos. «Il a été question de faire appel à d'autres musiciens, admet Marilou David, mais on s'est rendu compte que ce qu'il avait déjà fait était parfait. Si on avait fait appel à d'autres, on aurait peut-être perdu en spontanéité.» (*La Presse*)

## La vie après la mort

MONTRÉAL — Jean Leloup a mis les pieds dans l'éternité à la fin de 2003 après avoir fait flamber sa guitare favorite et ses costumes de scène. N'empêche, il se passe rarement plus de quelques mois sans qu'on entende parler de lui. Chronologie non exhaustive des apparitions de Leloup et de Leclerc, sous différents noms.

**EXIT** > La mort d'un personnage tel que Jean Leloup ne pouvait passer inaperçue. *Exit*, première parution posthume du chanteur, est un généreux coffret dans lequel se trouvent un CD et deux DVD. Le disque et le premier DVD relatent les derniers concerts de Jean Leloup. Sur l'autre DVD se trouve le premier film de Jean Leclerc, *La Mygale jaune*.

**SUR LES ÉCRANS** > Jean Leclerc voulait faire du cinéma. C'est du moins l'une des choses qu'il a dites lorsqu'il a annoncé la fin prochaine de Jean Leloup. Depuis l'automne 2003, il a participé à au moins deux films *La lune viendra d'elle-même* de Marie-Jan Seille (avec le patronyme Leclerc) et *Bonzaïon* de Danny Gilmore et Clément Jolicoeur (avec le patronyme Leloup).

**LES CORNEILLES** > Est-ce une chanson de Jean Leclerc ou la toute dernière de Leloup? Sur l'album des Porn Flakes,

*Les corneilles* est attribuée à Leloup...

**NOIR DESTIN QUE LE MIEN** > Sous le pseudonyme Massoud Al-Rachid, Jean Leclerc a publié chez Leméac un court roman auquel il travaillait déjà à l'époque de Leloup. Le chansonnier devenu auteur a souvent clamé son admiration pour Voltaire. *Noir destin que le mien* est d'ailleurs, à plusieurs égards, une espèce de pastiche de *Candide*, l'oeuvre la plus durablement lue de l'écrivain français du XVIII<sup>e</sup> siècle.

**JE JOUE DE LA GUITARE** > *Je joue de la guitare* a été publié en décembre 2005, juste à temps pour les Fêtes. La compilation regroupe l'essentiel des succès de Jean Leloup, dont les cinq premiers disques ont été publiés chez Audiogram. Des pièces moins faciles à trouver comme *Plein gaz!* et *La fin du monde est à 7h* figurent également sur cet album qui s'est vendu à plus de 50 000 exemplaires en un rien de temps. (*La Presse*)



LA PRESSE, PATRICK SANFAÇON

LAURA  
MARTIN

laura.martin@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Évasif. Peu bavard. Rien à voir avec le René Simard affable et expansif, l'enfant-roi devenu bon prince du showbiz québécois.

Les entrevues téléphoniques ont ceci de particulier que le combiné à trous agit comme une passoire à spaghetti. Les mots coulent, la pâte d'émotions reste dans le plat. Il est toujours difficile de jauger, à travers un fil en tirebouchon, l'humeur de l'interlocuteur. Est-ce que mes questions étaient fermées, mon approche insistante? La journaliste en a déduit qu'elle n'avait peut-être pas de pouvoir sur la tournure de ce cas précis.

Elle avait peut-être juste choisi un fichu mauvais moment.

À 12 h 30, René Simard apprenait que son ancien impresario Guy Cloutier, emprisonné pour avoir agressé sa soeur Nathalie, obtenait sa libération conditionnelle. À 13 h 15, il devait cacheter le dossier, emprunter un ton guilleret et passer à un autre appel, avec une anonyme scribe de l'Estrie. On pardonne le malaise, le jeu verbal défensif.

Même s'il refuse de commenter la nouvelle fraîche — il a déjà dit

qu'il avait tout dit à *Tout le monde en parle* et dans sa sortie contre le livre de sa cadette — on sent que son esprit est plus près de cette bombe médiatique à Montréal qu'à Québec, où il se trouve et où il est allé revoir la revue musicale *Génération Motown* qu'il a mise en scène. «C'est le contrôle de la qualité», qu'il précise, avec un rire nerveux.

Cet été, en plus de préparer son retour à la télé pour l'automne, il dirige trois productions dans trois villes différentes. Paradoxalement, dans une période qui aurait tout pour lui saper le moral, René Simard abat du travail comme jamais. Le spectacle comme catharsis? Se servir des épreuves comme d'un trampoline? Peut-être.

Ses derniers sauts en hauteur ont en tous cas été olympiques. Dans ces revues musicales dont il a développé l'expertise, il a gravi Dalida, Elvis et le culte du disco, dans *Night Fever*. «Ce sont bien sûr des mythes et ça donne le vertige. Mais si on paralyse devant les hauteurs, on ne fera jamais rien. J'aime voir les être humains derrière les images, derrière les préjugés. C'est ce que j'ai voulu faire avec le disco.»

#### Sous les afros

Chercher à humaniser un genre qui a été, dans les années 70, moulé dans le plastique et roulé

dans les paillettes était un défi qui allumait le directeur artistique en mi-quarantaine. «Le disco traîne une réputation de superficialité. Qu'est-ce que tu veux, les artistes à l'époque aimaient mettre le paquet, dans les costumes, dans les orchestres de cordes, de cuivres, les afros. Je fais des clins d'oeil à ces excès, mais j'ai aussi essayé de donner de la crédibilité. C'est un réel défi d'aller par-delà la caricature. Comme avec *Elvis Story*, alors que je devais lutter contre Elvis Gratton, les jumpsuits en spandex et le reste. Il faut y croire. Et aimer ça en maudit.»

Et il aime ça, le disco. Si d'aucuns se souviennent gaiement de sa coupe bol, le p'tit Simard n'a par exemple jamais osé la boulette. Mais il avoue avoir traversé une passe discothèque intense, où il sortait danser sur les tubes de John Travolta et toute la tuyauterie semblable. «Ça a duré un gros huit mois. Vous savez comme j'étais sage à 18 ans!, lance-t-il, amusé, avant de rappeler qu'il a dansé son premier slow avec sa femme Marie-Josée sur l'air de *How Deep Is Your Love* des Bee Gees. Le disco, pour moi, c'est la joie de vivre.»

Tout le monde a sa petite opinion sur la vague Donna Summer. Aime ou déteste. Le disco a peut-être déteint au lavage, mais il se porte toujours bien à la ville comme à la campagne. Madonna ne vient-elle pas d'échantillonner une chanson

d'Abba? «Il y a un *revival*. La nostalgie est dans l'air. Je vois des jeunes qui se déguisent pour venir au show, qui vivent le trip à fond.»

#### Se gaver de musique

Il faut avoir vu une fois René Simard dans la salle d'un des spectacles qu'il a conçus pour voir comment, lui, vit ses trips à fond. Il gigote tellement sur sa chaise qu'on attend le moment où il volera pour se joindre aux danseurs. «Non, je n'y pense pas. Pour l'instant, je me gave, et c'est très bon. Je ne dis pas que je ne reviendrai pas chanter dans deux ans. Avec un gros big band. Mon rêve serait aussi de monter un music-hall original. Je suis bien dans ce monde-là.»

Chose sûre, il reviendra à l'écran avant le studio. Cet automne, vingt ans après le talk-show *RSVP*, il effectuera son retour dans la boîte. Transformant en direct des personnalités en chanteur, *Ce soir on chante* sera le cousin vocal du *Match des étoiles*, que René Simard avait d'ailleurs refusé d'animer l'an passé. «On a dû m'offrir une vingtaine de concepts, mais j'attendais la chose qui allait me tenter plus que tout.»

Ce qui lui tente plus que tout, c'est de faire ce qu'il aime. De rebondir sur le passé pour sauter plus haut.

Sinon, il n'aurait pas appelé la journaliste.

Ça, la journaliste peut le déduire.

## DISCO INFERNO

Critique  
de Laura Martin

**MONTREAL** — Stigmatisé, relégué au troisième sous-sol dans l'édifice des genres musicaux, le disco n'a jamais eu la note facile. Pareil pour ses défenseurs, condamnés au sac de papier kraft pour pasticher incognito les coups de hanches et les index pointés de John Travolta.

*Dancing Queens*, sortez de la garde-robe! *Night Fever* arrive en ville.

Cette revue musicale, qui a dégourdi Québec puis Montréal, réussit à tirer le disco hors des karaokés et des fêtes à thème pour en faire le truc à ne pas rater cet été à Sherbrooke. Un très bon coup du Centre culturel.

Pourquoi? Parce que le spectacle accepte le disco tel quel, dans sa nature intrinsèque, comme une

machine créée que pour donner des chaleurs au corps. Ça donne une soirée où les discomanes, les purs et durs comme les mous, lâchent leur fou et dévissent leurs rotules. Comme s'ils s'étaient empêchés pendant trente ans. Comme un groupe d'alcooliques anonymes qui auraient mis le bouchon dans les années 70 et qui décideraient de se paqueter la

fraise avec du cooler aux pêches.

René Simard, le metteur en scène, disait qu'il voulait contourner les clichés. Il y arrive en se jouant de la quêtainerie de l'exercice, mais avec classe.

La bouteille est donc remplie à ras bord - 46 tubes de l'époque, de *We are family* à *Knock on Wood* -, et on nous la fait caler en deux heures, à l'entonnoir. Ça saoule. Dans le bon sens.



QUESTION DE SE METTRE DANS L'AMBIANCE, VOICI UNE LISTE DE QUELQUES-UNES DES IMMORTELLLES QU'ON ENTENDRA DANS NIGHT FEVER (ET QUE VOUS AUREZ DANS LA TÊTE PENDANT UNE SEMAINE COMPLÈTE):

**HOT STUFF**  
**BORN TO BE ALIVE**  
**DANCING QUEEN**  
**FLASHDANCE... WHAT A FEELING**  
**I WILL SURVIVE**  
**Y.M.C.A.**  
**LOVE IS IN THE AIR**  
**STAYIN' ALIVE**  
**WE ARE FAMILY**

**LA BOULE**

PAS DE MUSIQUE DISCO SANS BOULE EN MIROIR! ET IL N'Y EN A PAS DE PLUS ÉNORME QUE CELLE QUI TOURNE AU-DESSUS DES SPECTATEURS DE NIGHT FEVER. ON MURMURE QU'AVEC SON POIDS DE 550 KG ET SES TROIS MÈTRES DE DIAMÈTRE ELLE SERAIT LA PLUS IMPOSANTE DE LA PLANÈTE. ON ESPÈRE QU'ELLE SOIT ATTACHÉE SERRÉ...

**VOUS VOULEZ Y ALLER?**

**Night Fever**  
 Mise en scène de René Simard  
 Au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke  
 Du 9 au 26 août 2006, 20 h 30  
 Billets: 66 \$ (820-1000)

LA PRESSE, BERNARD BRAULT

Oui, après l'igloo-igloo, on manque un peu de souffle, mais l'ivresse est jouissive. Parce qu'elle est faite d'humour et de bonne humeur. Parce que la revue ressemble à un dessin animé avec ses couleurs chatoyantes, la géométrie de ses costumes, ses chorégraphies énergiques de Geneviève Dorion-Coupal.

Le décor, échafaudage avancé de poutres et de rampes mobiles, sert surtout de faire-valoir aux éclairages servis à gogo, qui font le grandiose de l'affaire et découpent les tableaux. Tableaux hétéroclites qui manquent parfois de recherche, de détachement. C'est ainsi qu'on se retrouve dans un lavothon en black light pendant *Car Wash* et

que des danseuses-automates déguisées en cloches s'amènent pour chanter *Ring My Bell*. Facile mais néanmoins entraînant.

Devant l'orchestre surélevé, les cinq interprètes, qui ont tous la bascule de bassin idoïne, ne font aucune économie d'énergie. Très présent, Troy Adams a la voix de tête parfaite pour attaquer

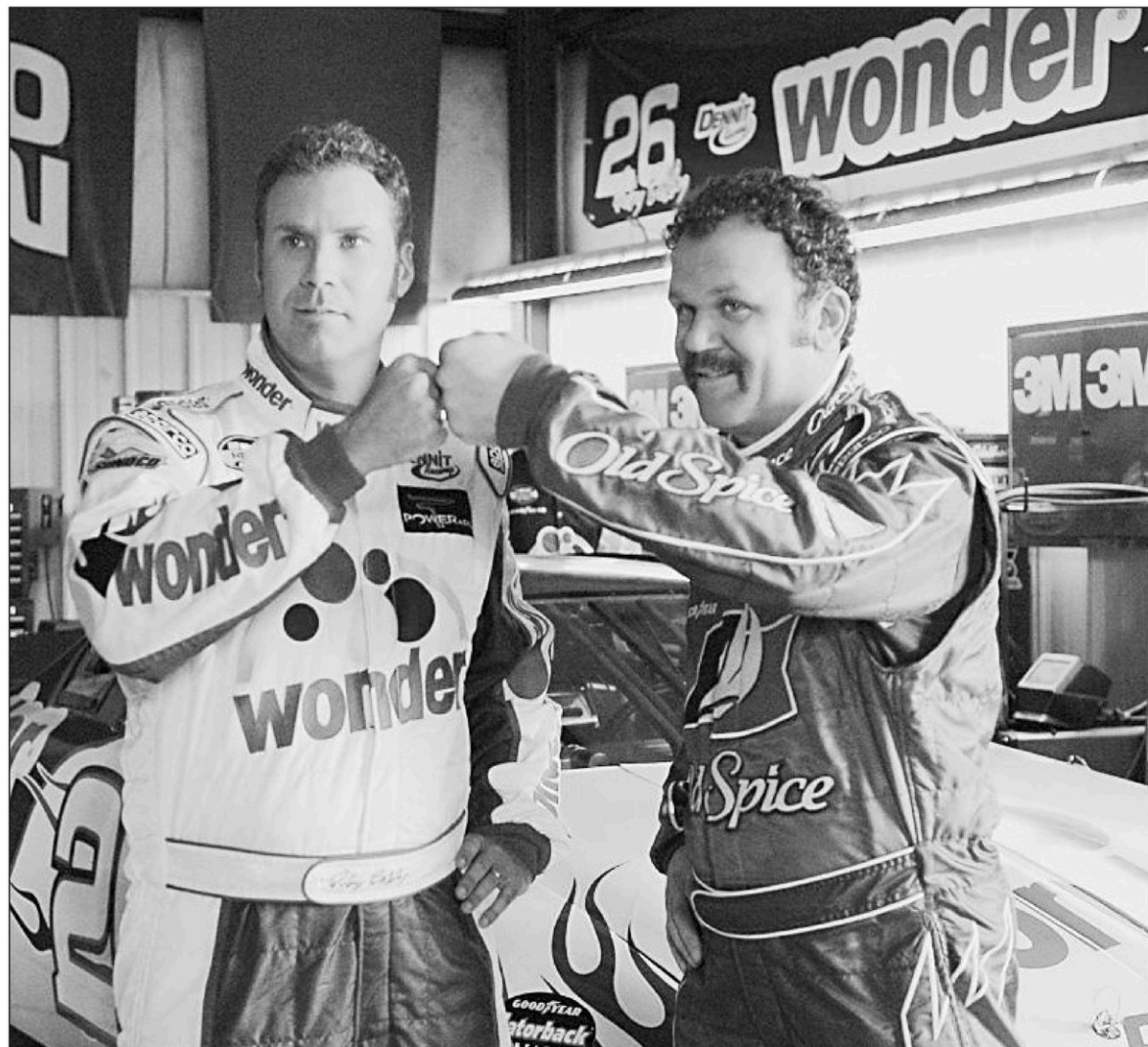
*Stayin' Alive*. Matt Laurent fait un efficace animateur de foule. Jennifer Silencieux, fraîchement émoulue de Star Académie, se tire fort bien d'affaire.

Les rigoristes du genre discuteront le choix de certains morceaux, comme *Karma Cameleon* (Boy George) et *Too Sexy* (Right Said Fred). Mais ce n'est pas grave.

Ça se danse.

Avant le début de sa tournée mondiale, Madonna déclarait qu'elle allait transformer la planète entière en une énorme piste de danse. Night Fever transformera la ville en une énorme discothèque.

En autant que vous soyez prêts pour le coming-out...



COLUMBIA PICTURES

Tous les acteurs embauchés sur ce film devaient maîtriser l'art de l'improvisation. Le résultat est très réussi, notamment grâce à un Will Ferrell au sommet de sa forme et de John C. Reilly.

# De l'humour à 200 à l'heure

MARC-ANDRÉ LUSSIER

## Critique

### LES NUITS DE TALLADEGA: LA BALADE DE RICKY BOBBY

★★★ ½

MONTRÉAL — Comme bien des humoristes qui ont d'abord fait leur marque à la télé, Will Ferrell a parfois du mal à trouver le cadre qui convient à son talent au cinéma. Dans *Les nuits de Talladega: La balade de Ricky Bobby*, il a toute la latitude requise pour être aussi drôle — enfin, diraient certains — qu'à l'époque où il brillait de tous ses feux dans l'émission *Saturday Night Live*.

Les techniques d'improvisation utilisées au moment du tournage — tous les acteurs embauchés sur ce film devaient maîtriser cet art

— y sont sûrement pour beaucoup dans cette réussite.

La surprise est d'autant plus grande que le premier film qu'avaient conçus ensemble Ferrell et Adam McKay, *Anchorman: La légende de Ron Burgundy*, se révélait plutôt fade. Cette fois, l'acteur humoriste et l'ancien scripteur de SNL, devenu cinéaste, font flèche de tout bois dans une histoire complètement loufoque, campée dans un environnement reconstitué de façon très crédible.

Ricky Bobby (Ferrell) est pilote de course sur le circuit NASCAR. Le récit s'attarde ainsi à décrire le parcours d'un enfant de la balle ayant vite atteint le sommet de la discipline. Après avoir subi un grave accident, Ricky fait appel à son père (excellent Gary Cole) pour se refaire une santé psychologique de champion.

Entouré de personnages tous plus «colorés» les uns que les autres, Ricky se sent d'autant plus fragile qu'il est directement menacé par Jean Girard (hilarant Sacha Baron Cohen), un pilote frondeur qui a les pires défauts qu'un amateur de NASCAR puisse imaginer: il est Français, il provient de la Formule 1 et il est gai.

**Les artisans sont parvenus à faire fi des règles de la rectitude politique, tout en trouvant un ton qui n'offensera personne.**

Il est d'ailleurs assez étonnant, à cet égard, de constater à quel point les artisans de cette franche comédie sont parvenus à faire fi des règles de la rectitude politique, tout en trouvant un ton et une manière qui n'offenseront personne tant les traits sont grossis à la loupe. Ainsi, on ne se gêne pas ici pour se moquer gentiment de toute la culture liée à la course NASCAR, tout autant que celle véhiculée par le «bizarre» étranger.

Dans ce contexte, la qualité des scènes de course surprend. Malgré les conneries que font les protagonistes, celles-ci sont en effet tournées de telle sorte qu'elles évoquent quand même la vraie nature de la discipline. Rappelons que l'organisation NASCAR a accordé son soutien en permettant à la production d'utiliser ses installations. Les amateurs noteront d'ailleurs les participations de quelques stars du circuit (dont celle de Dale Earnhardt Jr.).

*Les nuits de Talladega*, duquel se démarquent les prestations de Ferrell, Baron Cohen et John C. Reilly, fait partie de ces comédies sorties de nulle part qui passent au-delà du cerveau pour aller se loger directement dans la rate. On résistera difficilement à l'occasion qui nous est offerte de se la dilater un peu. (La Presse)

CHRISTAL FILMS

« LE MEILLEUR SUSPENSE D'HORREUR DEPUIS ALIEN. »  
-JOBLO.COM

HURLEZ JUSQU'À VOTRE DERNIER SOUFFLE...

## LA DESCENTE

VERSION FRANÇAISE DE THE DESCENT

LIONSGATE [www.thedescentfilm.com](http://www.thedescentfilm.com)

16 À L'AFFICHE ! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

## LA CRITIQUE EST UNANIME !

★★★★★

« Un pastiche finement ciselé. »  
« On a déjà hâte au deuxième OSS 117 ! »  
- PASCALLE LEVESQUE, JOURNAL DE MONTRÉAL

« OSS 117 est un régal de tous les instants. Enfin, une comédie d'été vraiment rafraîchissante. »  
- GILLES CARIGNAN, LE SOLEIL

# OSS 117

CHRISTAL FILMS PRÉSENTE

JEAN DUJARDIN  
« Le héros de Brice de Nice »  
dans

LE CAIRE • NID D'ESPIONS

BERENICE BEJO AURE ATIKA ... .. MICHEL HAZANAVICIUS

[www.oss117.ca](http://www.oss117.ca)

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE CINÉ-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

# Elles étaient six...

**ALEKSI K. LEPAGE**  
Collaboration spéciale

## Critique

### LA DESCENTE

★★★

MONTREAL — Un an après la mort tragique de sa fillette, Sarah, moralement défaite, retrouve ses «chums de filles», sportives et aventurières, au vieux chalet pour un week-end d'expédition extrême dans les grottes de la région, histoire de se changer les idées et d'affronter d'autres démons. Et quels démons!

On le sait d'avance, La descente n'est pas un thriller psychologique sur les affres du deuil, mais bien un film d'horreur pur et dur, avec du gore en portions généreuses.

Coincées dans les étroits corridors de ces cavernes, les filles seront confrontées à des hordes de créatures cannibales humanoïdes, vaguement semblables au Golum du *Seigneur des anneaux*, avec l'énergie des zombis hyperactifs de *28 jours plus tard*.

On devra comprendre qu'il s'agit d'être «sous-humains» miraculeusement conservés par l'humidité et l'obscurité des galeries souterraines. Nos championnes de l'escalade et de l'excursion n'en ressortiront pas toutes vivantes.

*La descente* s'inscrit dans cette espèce de «nouvelle vague» du film d'horreur, disons post-2001. Un cinéma brutal, viscéral, sans compromis (ou presque), parfaitement assumé, qui prend le genre avec grand sérieux sans chercher à en changer les codes.

**Un cinéma brutal, viscéral, sans compromis (ou presque), parfaitement assumé, qui prend le genre avec grand sérieux sans chercher à en changer les codes.**

Enfin, un cinéma d'horreur «amélioré» mais très fidèle à l'esprit des glorieuses années 70. *Cabin Fever*, *L'auberge*, *The Devil's Rejects*, *28 jours plus tard*, *Haute Tension*, *Terreur à Wolf Creek*, les remakes de *L'aube des morts* et du *Visage de la peur* sont tous des produits de ce qu'on appellera, pompeusement, la «renaissance» du genre. *La descente* en fait partie, même si elle n'a rien d'un authentique chef-d'oeuvre.

Le réalisateur Neil Marshall (qui nous avait donné l'efficace *Dog Soldiers* en 2002) prend le temps de nous présenter ses personnages afin qu'on s'y attache et que plus dure soit leur chute.

La première partie pourra sembler inutilement longue au spectateur pressé de voir apparaître enfin les créatures, mais dès que celles-ci surgissent, *La descente* donne à voir tout ce qu'on était venu y chercher.

Avec un scénario simplissime (des filles vs des monstres dans une grotte) au dénouement tordu quoique prévisible, ce *british* film s'éloigne tout de même, presque avec dédain, des productions commerciales hollywoodiennes du même type et destinées au jeune

public (l'infect *La caverne*, notamment, auquel *La descente* sera forcément comparé.)

Cette véritable descente aux enfers est évidemment déconseillée aux claustrophobes et, plus encore, aux hémato-phobes (oui, ceux qui ont peur du sang.) (*La Presse*)

**«LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE!»**  
-DEVIN FARACI, CHUD.COM-

**WILL FERRELL**  
**LES NUITS DE TALLADEGA**  
**LA BALLADE DE RICKY BOBBY**  
Version française de  
TALLADEGA NIGHTS - THE BALLAD OF RICKY BOBBY

RickyBobby.com

**À L'AFFICHE**  
MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓ CINE-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY ✓ LES CINÉMAS RGF-M DRUMMONDVILLE ✓

DIANA ELBAUM - ENTRE CHIEN ET LOUP PRÉSENTE

KHALID MAADOUR CAROLINE DHAVERNAS CHANTAL LAUBY  
GILBERT MELKI AMINA ANNABI THIERRY LHERMITTE

**comme tout le monde**

un film de PIERRE-PAUL RENDERS

**VOUS ÊTES EXCEPTIONNEL**

**À L'AFFICHE DÈS LE 11 AOÛT!**

ALLIANCE ATLANTIC CINÉMA

PATRICK HUAUD COLM FEJRE

BON COP BAD COP

UN FILM DE ÉRIK CANUEL

PRÉSENTÉ PAR KEVIN TIERNEY

**13 ANS+**

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!**

CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓ MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINE-ENTREPRISE ÉLYSÉE GRANBY ✓ CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓ LES CINÉMAS RGF-M DRUMMONDVILLE ✓

**SOYEZ À L'ÉCOUTE DE LA VÉRITÉ**

ROBIN WILLIAMS  
TONI COLLETTE  
BOBBY CANNAVALE  
SANDRA OH

**UNE VOIX DANS LA NUIT**  
Version française de THE NIGHT LISTENER

TIRÉ D'ÉVÉNEMENTS VÉCUS

MIRAMAX

**13 ANS+**

**À L'AFFICHE!**

CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE ✓ MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ✓ CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓

**«BELLE COMPLICITÉ ENTRE SCARLETT JOHANSSON ET WOODY ALLEN. FAUT VOIR!»**  
FRANCIÈNE GRIMALDI, SRC

**«HUMOUR VIF ET MORDANT!»**  
MICHEL DEFOY, VOIR

UN FILM DE WOODY ALLEN

**SCOOP**  
version originale avec sous-titres français

Woody ALLEN  
Hugh JACKMAN  
Scarlett JOHANSSON  
Ian McSHANE

**À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI LE 11 AOÛT!**

[www.vivafilm.com](http://www.vivafilm.com)

<p><b>LA MAISON MONSTRE (GDJE)</b> Vendredi à mardi : 13 h</p> <p><b>OSS 117 (G)</b> Vendredi à mardi : 15 h 40, 19 h 05, 21 h 40</p> <p><b>LES NUITS DE TALLADEGA (G)</b> Tous les jours : 12 h 50, 15 h 45, 18 h 55, 21 h 50</p> <p><b>LE TYRAN DES FOURMIS (G)</b> Tous les jours : 12 h 25, 14 h 25, 16 h 25, 19 h 10</p> <p><b>MIAMI VICE (VF) (13+ V)</b> (Aucun laissez-passer) Tous les jours : 12 h 30, 15 h 45, 18 h 45, 21 h 45</p> <p><b>LA DAME DE L'EAU (GDJE)</b> Tous les jours : 21 h 35</p>	<p><b>JOHN TUCKER DOIT MOURIR (G)</b> Tous les jours : 12 h 25, 14 h 25, 16 h 25, 19 h 05, 21 h 45</p> <p><b>LA FERME EN FOLIE (G)</b> Tous les jours : 12 h 35, 14 h 35, 16 h 30, 19 h 15, 21 h 25</p> <p><b>MIAMI VICE (VO) (13+ V)</b> (Aucun laissez-passer) Tous les jours : 12 h 40, 15 h 35, 18 h 50, 21 h 55</p> <p><b>WORLD TRADE CENTER (VF) (GDJE)</b> (Aucun laissez-passer) Mercredi et jeudi : 12 h 35, 15 h 40, 18 h 40, 21 h 40</p>	<p><b>LE SECRET DE MA MÈRE (13+)</b> Tous les jours : 12 h 30, 14 h 30, 16 h 30, 19 h 10, 21 h 25</p> <p><b>UNE VOIX DANS LA NUIT (13+)</b> Tous les jours : 12 h 40, 14 h 35, 16 h 30, 19 h 15, 21 h 35</p> <p><b>PIRATES DES CARAIBES 2 (GDJE)</b> Tous les jours : 12 h 15, 15 h 25, 18 h 35, 21 h 45</p> <p><b>BON COP, BAD COP (13+)</b> Tous les jours SAUF jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 18 h 45, 21 h 30 Jeudi : 12 h 50, 15 h 30, 21 h 30</p> <p><b>BON COP, BAD COP (13+)</b> Tous les jours : 12 h 10, 14 h 40, 19 h, 21 h 50</p>
---	---	--

Galaxy Sherbrooke  
Sherbrooke  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
T: 819-821-9999  
Semaine du 4 au 6 août 2006

**cineplex** divertissement

SON DIGITAL

ÉCRANS COURBES SON NUMÉRIQUE 12 SALLES

# Du bon, du bad



**KARINE TREMBLAY**  
karine.tremblay@latribune.qc.ca

## Critique

### BON COP, BAD COP

★★★

**SHERBROOKE** — David Bouchard (Patrick Huard) et Martin Ward (Colm Feore) sont tous deux flics. À quelques détails près, c'est d'ailleurs tout ce qui les unit.

Le premier est francophone, Montréalais pur beurre aux manières... disons discutables. L'autre est anglophone torontois, exemple de savoir-vivre et de droiture. L'un a comme uniforme approximatif la veste à



ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

Patrick Huard et Colm Feore, dans la peau de deux flics que tout oppose, s'en tirent plus qu'honnêtement. Par chance, parce que l'intrigue n'est franchement pas à se jeter par terre...

**CÉSAR 2006**  
GAGNANTE • MEILLEURE ACTRICE  
**NATHALIE BAYE**

★★★★★  
Journal de Montréal - The Gazette

«Un film magnifique ! ...Des personnages d'une beauté, d'une profondeur et d'une intelligence remarquable. Nathalie Baye est exceptionnelle!»  
Martin Bilodeau, Pour la suite des choses

«Nathalie Baye au sommet de son art!»  
Michel Therrien, Journal de Montréal

«Un vibrant portrait de femme. Nathalie Baye offre une prestation remarquable!»  
M.-A. Lussier, La Presse

«Excellent! Fascinant!»  
Mark Slutsky, Montréal Mirror

**NATHALIE BAYE**  
**JALIL LESPERT**  
**le petit lieutenant**

STUDIO CANAL UN FILM DE XAVIER BEAUVOIS métropole

13 ANS + Présentement à l'affiche ! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE SON DIGITAL

carreaux, le jeans et les bottes de travail élimées. L'autre est cravaté et tiré à quatre épingles dans ses complets anthracite. Soigneusement repassés, il va de soi. L'un a sa façon toute personnelle d'interpréter la loi et de la faire respecter, l'autre s'y soumet sans regimber.

Entre eux deux, mers, mondes et... meurtres. Meurtres qu'ils devront élucider en équipe, le premier cadavre ayant été découvert sur la ligne frontalière Québec-Toronto.

Commence alors une rocambolesque enquête pendant laquelle l'improbable duo devra mettre la main au collet du «Tattoo Killer», un assassin apparemment troublé par la perte de vitesse du hockey au pays.

#### Deux solitudes à l'américaine

L'idée n'est pas neuve. Encore moins révolutionnaire. Deux personnages aux antipodes qui doivent bien malgré eux faire équipe pour mener enquête, ça rappelle *L'arme*

*fatale*. Dans le ton et le genre, ça peut aussi ressembler au *Flic de Beverly Hills*. Parce que le tout nouveau film d'Érik Canuel (*Nez rouge*, *Le dernier tunnel*, *Le survenant*) joue sur deux fronts: l'action et l'humour, façon américaine.

Poursuites d'autos (moyennement) spectaculaires sur fond musical de guitares pesantes, répliques acérées (parfois comiques, parfois cliché) sur le choc des cultures franco-anglo, personnages campés et définis à la limite de la caricature (caricature réussie, s'entend): la recette rappelle, à moindre échelle, ce que le cinéma américain a maintes et maintes fois déjà fait.

Rien de nouveau, donc, mais le mandat n'était pas de réinventer le septième art, de toute façon.

Beaucoup de déjà vu, à plusieurs niveaux. Jusqu'à Louis-José Houde, qu'on retrouve dans un personnage qui n'étonne guère: son débit de mots-minute gagnerait à être inscrit aux Guinness, soit, mais à force de le voir dans ce casting, toujours le même, du gars un peu drôle qui enfle les phrases à la vitesse de la lumière, on se lasse un peu.

Rien de nouveau, donc, mais le mandat n'était pas de réinventer le septième art, de toute façon. Dans l'optique où *Bon Cop, Bad Cop* se voulait avant tout un bon divertissement d'été, disons que la cible est atteinte. Même si l'intrigue n'est, franchement, pas à se jeter par terre, son manque de finesse est cependant sauvé par le jeu plus qu'honnête des acteurs principaux et par une réalisation soignée (et par moments audacieuse) qui sait produire son effet.

À savoir si *Bon Cop, Bad Cop* se taillera la part du lion dans les cinémas du tout Canada, c'est une bonne question. Parce qu'il y a cette histoire de sous-titres, dans une langue comme dans l'autre, qui peut passablement refroidir l'intérêt des cinéphiles. Toutes frontières confondues.

**«CAPTIVANT. HILARANT.»**

Barbara Gossau, 888C-747-8888

**JOHN TUCKER DOIT MOURIR**

«Version française de JOHN TUCKER MUST DIE»

MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE CINEPLEX DIVERTISSEMENT SHERBROOKE

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le [www.enprimeur.ca](http://www.enprimeur.ca)

FUNFILM DISTRIBUTION ET WIDE MANAGEMENT PRÉSENTENT  
UN FILM DE VALÉRIE MINETTO

**Oublier Cheyenne**

AURÉLIA PETIT, MALIK ZIDI et MILA DEKKER

LE MONDE EST PLUS MAGIQUE QUE VOUS NE LE PENSEZ...

« Oublier Cheyenne est jubilatoire car éminemment critique »  
Éric Loret - LIBÉRATION

« Une réflexion audacieuse, des personnages féminins touchants et un film qui fait preuve d'une grande noblesse cinématographique. A voir. »  
Romain Cole - SCORE

« Un film qui ne sombre pas dans la noirceur, évite les clichés liés à la marginalité et la morale à trois balles. »  
Marie-Josée Sirach - L'HUMANITÉ

PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE ! MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE SON DIGITAL

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

Il y a des fréquences qui n'auraient jamais dû être trouvées.

**PULSATIONS**

V.F.Q. DE PULSE

WWW.YOURENOWINFECTED.COM

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 11 AOÛT!

[www.vivafilm.com](http://www.vivafilm.com)

# Comment on était...

ALEKSI K. LEPAGE

## Critique

### OUBLIER CHEYENNE

★★★

MONTREAL — Le commun des cinéphiles peut trouver spontanément rébarbatif ce cinéma qui présente des personnages homosexuels, non plus tant par phobie mais par crainte de se faire servir, pour la millième fois, les mêmes leçons de respect et de tolérance (oui, on s'en lasse.) Aussi ce spectateur ordinaire envisage-t-il les films «thématiquement orientés» avec méfiance. *Oublier Cheyenne* n'est en rien ce qu'on appellerait un «film de lesbiennes», à savoir une oeuvre destinée à un groupe très ciblé.

Il s'agit bien au contraire d'une expérience de cinéma rafraîchissante et généreuse, offerte à tout le monde. Un beau film d'amour souvent très drôle, écrit à la plume affinée par deux complices, Valérie Minetto et Cécile Vargatfig, qui visiblement avaient envie de rejoindre les gens.

La trentaine, Cheyenne (Mila Dekker) et Sonia (Aurélia Petit) s'aiment sincèrement et profondément alors que tout éloigne l'une de l'autre; des ambitions professionnelles, des affaires plates de tous les jours jusqu'aux conceptions philosophiques de l'existence. Journaliste politiquement enragée, semblable à l'archétypique parfait de l'altermondialiste à la limite misanthrope, laisse son boulot pour «retourner à la terre», c'est-à-dire qu'elle loue une cabine décrépite, sans eau chaude, sans électricité, afin de retrouver la vie simple et, croit-elle, idéale, dans ce monde de surconsommation. Son amoureuse Sonia, prof de physique au lycée, jeune femme de notre temps, a troqué amèrement ses idéaux contre l'idée d'un certain confort. Ces deux amantes sont, au niveau des considérations sociales et politiques, parfaitement irréconciliables. Et pourtant...

Sans être une comédie à proprement parler, ni un drame sentimen-



LES FILMS DU PARADOXE

### Malik Zidi et Aurélia Petit

tal larmoyant, *Oublier Cheyenne* distille l'humour, la bonne humeur et, surtout, la tendresse. La réalisatrice Valérie Minetto, dans ses élans comiques, ne donne jamais dans la satire. Les discours écolos remâchés de Cheyenne font toujours sens, comme les répliques blasées de Sonia. Voici un couple uni par l'amour, que par l'amour, cette chose insensée. Un couple menacé par l'opinion, l'engagement social ou le désintérêt politique, la mission ou la démission; deux amoureuses soumises à des enjeux qui, en vérité, ne devraient pas remettre en question leur passion réciproque.

### Cinéma Magog

12 Principale Est, 868-1092  
HORAIRE DU 4 AU 10 AOÛT 2006

**BON COP, BAD COP (13+V)**  
TOUS LES JOURS:  
1:00 - 3:15 - 7:00 - 9:15

**DEUX FLICS À MIAMI (13+V)**  
TOUS LES JOURS:  
1:00 - 3:30 - 7:00 - 9:30

**PIRATES DES CARAÏBES:  
LE COFFRE DU MORT (GDJE)**  
TOUS LES JOURS:  
12:45 - 3:30 - 6:45 - 9:30

www.cinema-magog.qc.ca

**Soyez l'une des 100 personnes à gagner un laissez-passer double pour la première!**

Présentée par  
**La Tribune**

ALLIANCE QUÉBÉCOISE  
DU CINÉMA

**SAMUEL L. JACKSON**  
**SERPENTS À BORD**  
Version française de SNAKES ON A PLANE

**Le jeudi 17 août à 21h30 au cinéma Galaxy Sherbrooke**

Pour participer, découpez ce coupon ci-joint et postez-le à:  
Promotion « Serpents à bord » 4204 Boul. Bertrand-Fabi, Rock Forest, Québec J1N 3Y1

Nom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone (jour) : \_\_\_\_\_ Téléphone (soir) : \_\_\_\_\_

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 11 août. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 4 et 5 août.

**À L'AFFICHE DÈS LE 18 AOÛT**

www.vivafilm.com

**LA MAISON DU CINÉMA**  
MAINTENANT 15 SALLES  
www.lamaisonducinema.com

**BON COP, BAD COP (v.o. fr.) (13+V+L.V.)**  
PATRICK HUARD / COLM FEORE 2 copies  
12h45 - 1h00 - 3h20 - 3h40  
6h45 - 7h00 - 9h25 - 9h35

**LES NUITS DE TALLAGEDA (v.o. f.) (GDJE)**  
WILL FERRELL / JOHN C. REILLY  
12h55 - 3h40 - 6h55 - 9h30

**UNE VOIX DANS LA NUIT (v.o. f.) (13+)**  
ROBIN WILLIAMS / TONI COLLETTE  
1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h20

**LA DESCENTE (v.o. f.) (16+ VIOLENCE HORREUR)**  
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h30

**OUBLIER CHEYENNE (v.o. f.) (GDJE)**  
1h10 - 3h30 - 7h10 - 9h25

**LA FERME EN FOLIE ANIMÉ (v.o. f.) (GDJE)**  
1h10 - 3h20 - 7h10 - 9h15

**WORLD TRADE CENTER (v.o. f.) (GDJE)**  
NICOLAS CAGE **DÈS MERC. 9 AOÛT:**  
1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h35

**LE SECRET DE MA MÈRE (v.o. française) (13+)**  
1h15 - 7h15 GINETTE RENO

**OSS 117 (v.o. française) (G) JEAN DUJARDIN**  
1h00 - 3h30 - 7h00 - 9h35

**DEUX FLICS À MIAMI (v.o. f.) (13+V)**  
12h55 - 3h35 - 6h55 - 9h30

**CLIC (v.o. f.) (GDJE) SANDLER 3h35 - 9h25**

**LA MAISON MONSTRE (v.o. f.) (GDJE)**  
FILM D'ANIMATION 1h15 - 3h20 - 7h15

**LE TYRAN DES FOURMIS (v.o. f.) (G) 1h10**

**PIRATES DES CARAÏBES 2 (v.o. f.) (GDJE)**  
12h50 - 3h50 - 7h30 - 9h15

**LE RETOUR DE SUPERMAN (v.o. f.) (GDJE)**  
JUSQU'À MARDI: 3h25 - 9h20

**ASTÉRIX ET LES VIKINGS (v.o. f.) (G)**  
JUSQU'À MARDI: 1h15 - 7h15

**JOHN TUCKER DOIT MOURIR (v.o. f.) (G)**  
3h30 - 7h10 - 9h25

**LE PETIT LIÉUTENANT (v.o. française) (13+)**  
1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h20

63, KING OUEST, 566-8782

En ce sens *Oublier Cheyenne* rappelle vaguement, de fond seulement, *The Way We Were* de Sidney Pollack. Minetto hésite entre la fantaisie surréaliste (en première partie les personnages s'adressent au spectateur ou surgissent ici et là d'une scène à l'autre sans avertir), le drame, la bonne blague et la bluette romanti-

que. Il manque à ce film ce quelque chose qu'on ne saurait nommer, à moins qu'il n'y ait trop de ce quelque chose. Minetto, qui signe ici son premier long-métrage, doit être sur la bonne voie puisque ce modeste et imparfait *Oublier Cheyenne* donne envie de voir, au plus vite, son prochain film! (*La Presse*)

**CINÉ-PARC ORFORD**  
Autoroutes 10 et 55, sortie 123  
(819) 843-9575  
www.cine-parc.com

**Semaine du 4 au 10 août**

**BON COP BAD COP (13+V)**  
Patrick Huard

**2 FLICS A MIAMI (13+V)**  
Colin Farrel, Jamie Fox

**UNE VOIX DANS LA NUIT (13+)**  
Robin Williams

**RAPIDES ET DANGEREUX 3 (GDJE)**

**LA FERME EN FOLIE**  
(Version française de Barnyard)

**ILS FÊTENT COMME DES BÊTES!**  
BarnyardMovie.com

**À L'AFFICHE!**  
CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

VERSION FRANÇAISE  
CINÉPLEX ENTERTAINMENT  
GALAXY SHERBROOKE

MAISON DU CINÉMA  
SHERBROOKE

VERSION FRANÇAISE  
MAISON DU CINÉMA  
SHERBROOKE

SON DIGITAL

JAMIE FOXX COLIN FARRELL

**DEUX FLICS À MIAMI**  
(Version Française de Miami Vice)

© 2006 UNIVERSAL STUDIOS

VERSION FRANÇAISE ET VERS. O. ANGLAISE  
CINÉPLEX ENTERTAINMENT  
GALAXY SHERBROOKE

MAISON DU CINÉMA  
SHERBROOKE

VERSION FRANÇAISE  
CINÉ-PARC ORFORD

MAGOG

Consultez le Répertoire des Cinémas ou  
www.universalpictures.ca pour l'horaire des films  
Aucun coupon rabais de ciné-parc accepté

**À L'AFFICHE!**

13 ANS+ VIOLENCE

WALT DISNEY PICTURES  
**PIRATES DES CARAÏBES**  
LE COFFRE DU MORT  
(Version française de Pirates of the Caribbean)

pirates.movies.com

**ALLEZ LE REVOIR, COMPRIS?**

# S10 / Arts et spectacles / Sur nos écrans

## ASTÉRIX ET LES VIKINGS

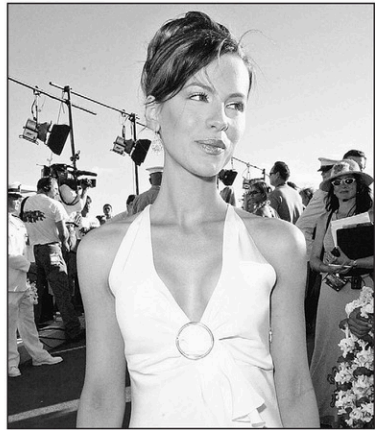
Dessin animé de Stefan Fjeldmark et Jesper Møller avec Roger Carel, Lorient Deutsch, Sara Forestier. Le petit village gaulois accueille Goudurix, le neveu du chef qui n'est qu'un gros froussard. Au même moment, les Vikings débarquent en Gaule, décidés à trouver un « champion de la peur » qui pourra, comme l'a promis leur mage, leur apprendre à voler, puisque, selon lui, « la peur donne des ailes ».

78 min ★★ ★ ½

## BON COP BAD COP

Film d'action d'Érik Canuel, avec Patrick Huard, Colm Feore et Lucie Laurier. Les deux policiers David Bouchard et Martin Ward ne pourraient être plus différents: l'un parle français et est originaire de Montréal, l'autre parle anglais et est de Toronto. L'un est soigné, l'autre un désastre, l'un obéit à la loi, l'autre fait la sienne. Quand ils seront forcés à travailler ensemble, leurs différences vont à la fois mettre en péril l'investigation et apporter la complémentarité nécessaire pour résoudre l'enquête.

116 min ★★ ★



Kate Beckinsale

## CLIC

Comédie fantastique de Franck Coraci, avec Adam Sandler, Kate Beckinsale et Henry Winkler. Un jeune publicitaire découvre une télécommande particulière. Il s'aperçoit qu'elle a le pouvoir de le faire avancer ou remonter dans le temps comme il le souhaite. Mais les bénéfices de ce pouvoir vont vite se transformer en cauchemar, lorsque ladite télécommande décide de rejeter ses demandes.

98 min ★★ ★ ½

## LA DAME DE L'EAU

Drame fantastique de M. Night Shyamalan, avec Paul Giamatti, Bryce Dallas Howard et Jeffrey Wright. Un soir, Cleveland Heep, le concierge d'un immeuble résidentiel, découvre la nymphe Story dans la piscine du bâtiment. Réalisant qu'elle est le personnage d'un conte, Cleveland et les locataires de l'immeuble vont essayer de l'aider à retourner vers son monde. Mais Story est menacée par une sombre créature, décidée à l'empêcher d'accomplir sa destinée.

110 min

## LA DESCENTE

Film d'horreur de Neil Marshall, avec Natalie Jackson Mendoza, Shauna MacDonald et MyAnna Buring. En plein milieu du massif des Appalaches, six jeunes femmes se donnent rendez-vous pour une expédition spéléologique. Soudain, un éboulement bloque le chemin du retour. Alors qu'elles tentent de trouver une autre issue, elles réalisent qu'elles ne sont pas seules. Quelque chose est là, sous terre, avec elles... Quelque chose de terriblement dangereux décidé à les traquer une à une.

99 min ★★ ★

## DEUX FLICS À MIAMI

(v. f. et v. o. a.) Film policier de Michael Mann, avec Colin Farrell, Jamie Foxx et Gong Li. Deux agents fédéraux et la famille d'un informateur ont été sauvagement exécutés. Une nouvelle enquête commence pour Sonny Crockett et son coéquipier Ricardo Tubbs, avec une certitude: la fuite qui a permis ce massacre en règle provenait des sommets de la hiérarchie.

135 min ★★ ★ ½

## LA FERME EN FOLIE

Comédie d'animation de Steve Oedekerk. Quand le fermier n'est pas là, les animaux dansent, jouent et chantent. Cependant, il faut bien que quelqu'un se dévoue pour prendre en charge la basse-cour. C'est alors Otis, une vache insouciance, qui va s'en occuper.

90 min

## JOHN TUCKER DOIT MOURIR

Comédie romantique de Betty Thomas, avec Sophia Bush, Jesse Metcalfe et Brittany Snow. John Tucker est un séducteur invétéré: il séduit puis plaque. Aujourd'hui, l'heure de la revanche a sonné. Trois anciennes petites amies unissent leurs efforts afin de lui briser le coeur à leur tour.

87 min

## LA MAISON MONSTRE

Film d'animation de Gil Kenan. D.J. Walters, un petit garçon de 12 ans, est doté d'une imagination débordante. C'est pourquoi personne ne le prend au sérieux lorsqu'il fait part de ses craintes au sujet de son horrible voisin qui terrorise tous les enfants du quartier. Il est en effet persuadé que celui-ci est responsable de la disparition mystérieuse de sa femme. Il a également remarqué d'autres phénomènes inquiétants se déroulant dans la maison de ce dernier. Ce que personne ne sait, c'est que D. J. n'invente rien.

87 min

## LES NUITS DE TALLADEGA : LA BALLADE RICKY BOBBY

Comédie d'action d'Adam McKay, avec Will Ferrell, Amy Adams et John Baker. Ricky Bobby, un coureur automobile, participe à un championnat. Avec son ami et copilote Cal Naughton, il forme le redoutable duo Thunder & Lightning. Quant à leur concurrent principal, il s'agit d'un Français nommé Jean Girard.

110 min ★★ ★ ½

## LE PETIT LIEUTENANT

Film policier de Xavier Beauvois, avec Nathalie Baye, Jalil Lespert et Roschdy Zem. À sa sortie de l'école de police, Antoine monte à Paris pour intégrer la 2e division de police judiciaire. Caroline Vaudieu, de retour dans le service après avoir vaincu son alcoolisme, choisit le petit lieutenant pour son équipe et s'attache rapidement à ce jeune homme.

110 min ★★ ★ ½



Nathalie Baye

## OUBLIER CHEYENNE

Comédie dramatique de Valérie Minetto, avec Mila Dekker, Aurélie Petit et Laurence Côté. Cheyenne, jeune journaliste, décide de quitter Paris pour mener une vie marginale à la campagne. Elle laisse derrière elle la femme qu'elle aime, Sonia, prof de physique-chimie, qui fait tout ce qu'elle peut pour l'oublier. Comment concilier ce qu'on veut et ce qu'on peut? Ce qu'on pense et ce qu'on fait? Celle qu'on aime et ce qu'on refuse?

90 min ★★ ★

## OSS 117

Comédie d'espionnage de Michel Hazanavicius, avec Jean Dujardin, Bérénice Bejo et Aure Atika. Égypte, 1955. Le Caire est un véritable nid d'espions. Tout le monde se méfie de tout le monde, tout le monde complot contre tout le monde. Le président de la République française, Monsieur René Coty, y envoie son arme maîtresse pour mettre de l'ordre: Hubert Bonisseur de la Bath, dit OSS 117.

99 min



Johnny Depp

## PIRATES DES CARAÏBES 2: LE COFFRE DU MORT

Film d'aventure de Gore Verbinski, avec Johnny Depp, Orlando Bloom et Keira Knightley. Treize ans auparavant, Jack Sparrow signait un pacte avec Davey Jones, le maître des sept mers, dont l'esprit maléfique n'a d'égal que son apparence tentaculaire. En échange de son âme, ce

dernier lui promettait le commandement du mythique Black Pearl. Aujourd'hui, Jones vient donc récupérer sa dette. Pour éviter au sort funeste, Jack n'a qu'une solution: retrouver le coffre maudit de Jones où sont cachés les âmes emprisonnées.

151 min ★★ ★ ½

## LE RETOUR DE SUPERMAN

Film fantastique de Bryan Singer, avec Brandon Routh, Kate Bosworth et Kevin Spacey. Alors qu'un ennemi de longue date, Lex Luthor, tente de l'affaiblir en lui débordant ses pouvoirs, Superman doit faire face à un problème d'un autre genre: Lois Lane, la femme qu'il aime, est partie mener une nouvelle vie loin de lui. Mais l'a-t-elle vraiment oublié?

157 min ★★ ★

## LE SECRET DE MA MÈRE

Comédie dramatique de Ghyslaine Côté, avec Ginette Reno, Joëlle Morin, Céline Bonnier, Andrée Lachapelle, Clémence DesRochers et David Boutin. Un premier de l'An, alors qu'une tempête souffle sur Montréal, de nombreux parents et amis sont réunis dans un salon funéraire à l'occasion des funérailles du septuagénaire Jos. Au fil de la journée, à travers les réminiscences des uns et des autres, Jeanne, la fille du défunt, va apprendre d'étonnants secrets sur le passé de ses parents.

86 min ★★ ★ ½

## LE TYRAN DES FOURMIS

Film d'animation de John A. Davis. Le petit Lucas Nickle, le souffre-douleur des enfants du quartier, évacue sa frustration en inondant une fourmilière. La colonie d'insectes est désemparée devant la catastrophe. C'est alors que leur sorcier concocte une potion permettant de réduire magiquement le garçon à leur taille. Aussitôt, les bestioles lui font un procès et Lucas est condamné à travailler avec eux, tel un ouvrier anonyme parmi tant d'autres.

88 min

## UNE VOIX DANS LA NUIT

Comédie dramatique de Patrick Stettner, avec Robin Williams, Toni Collette et Sandra Oh. Écrivain renommé et animateur d'une émission de radio nocturne très populaire, Gabriel Noone se lie d'amitié avec un auditeur adolescent et sa mère adoptive. Alors qu'il traverse une période de crise dans sa vie privée, Gabriel voit peu à peu son existence bouleversée par sa relation avec ce jeune garçon.

81 min

9<sup>e</sup> édition

# Couleursurbaines

GRANBY

## DU 4 AU 6 AOÛT 2006

Oeuvre de Nancy Asselin, prix Coup de coeur du comité organisateur 2005

# 80 artistes à l'oeuvre pendant 3 jours au centre-ville de Granby

Chantal Arseneault • Québec  
Nancy Asselin • Bromptonville  
Roger Asselin • Saint-Germain-de-Granby  
France Beaudry • Rivière-du-Loup  
Ginette Berthiaume • Saint-Hyacinthe  
Hélène Bérubé • Saint-Pascal  
Louise Bigras • Saint-Hubert  
Nicole Boisvert • Saint-Cyrille-de-Wendover  
Carole Bonneau • Rosemère  
Lisette Bouchard • Granby  
Marie-Josée Boudreau • La Baie  
Sophie Boucher • Granby  
Jacynthe Bourgault • Saint-Félicien  
Francine Brodeur-Roy • Sainte-Cécile de Milton  
Carole Caron • Baie Comeau  
Nathalie Chiasson • Charny  
Martine Cloutier • Thetford Mines  
Louise Cormier • Montréal  
Guy Corneau • Château-Richer  
Huquette Côté • Cap-Rouge  
Joann Côté • Sainte-Julie  
Monique Côté • Béancour  
Louizel Coulombe • Sainte-Jeanne d'Arc  
Jean Cousineau • Saint-Eustache  
Chantal De Serres • Saint-Basile-le-Grand  
Mance Di • Saint-Léonard d'Aston

Joyce Dubé • Château-Richer  
Réjeanne Duplessis-Drouin • Drummondville  
Chantal Duval • Saint-Dominique  
Sarah Fecteau • Granby  
Danie Gagnon • Sainte-Julie  
François Gagnon • Longueuil  
Marie-Jeanne Gagnon • Saint-Arsène  
Louise Gariépy • Charlesbourg  
Josée Gauthier • Rosemère  
Paul Giroux • Beauport  
Myrma Gobeil • Boisbriand  
Sarah Gobeil • Valcourt  
Serge Gosseil • Bedford  
Claude Grenier • Granby  
Jean Grenier • Saint-Romuald  
Yves Groulx • Brossard  
François Guilbault • Saint-Léonard  
Cécile Hamel • Shefford  
Valérie Lachance • La Plaine  
Monique Lafond • Laval  
Luca Lamoureux • Boisbriand  
Lorraine Lapointe • Cowansville  
Mariakka Lapointe • Sainte-Sophie  
Marie Laurent • Shefford  
Isabelle « Militoux » Lauzon • Rigaud  
Jean Lavarte • Laval

Hélène « Lelo » Létourneau • Saint-Césaire  
Diane Loisel • Saint-Hubert  
Fernande Longpré • Sherbrooke  
Johanne Maheux • Saint-Georges  
Isabelle Malo • Montréal  
Suzanne Mollereau • Bedford  
Christine Morency • Lévis  
Fannie-Claire Normand • Saint-Pie de Baquet  
Ginette Paquette • Mirabel  
Martine Perras-Gagné • Saint-Joachim de Shefford  
Rachel Perrea • Saint-Jean-sur-Richelieu  
Yvon Provost • Boucherville  
Hélène Renaud • Québec  
Francine Robert • Montréal  
Monique Robert • Saint-Hubert  
Estelle Rodier • Granby  
Lison Salois • Sutton  
Claudia-Esperanza Sanchez • Granby  
Arlétte Sauriol • Boucherville  
Marcelle Simard-Dupuis • Candiac  
Marc St-Jean • Brossard  
Claude Tremblay • Lévis  
Gilles Turcotte • Laval  
Marguerite Vanasse • Saint-Joseph-du-Lac  
Juan Manuel Vasquez • Verdun  
Kim Veilleux • Charny



450 375-8338

Sans frais : 1 800 567-7273

www.loisirs-granby.qc.ca/couleursurbaines

## ACADÉMIE DES STARS DE LA COULEUR

Venez les voir peindre leur première toile...

ENDROIT : terrain de l'école Présentation de Marie  
HORAIRE : tous les jours de 13 h à 16 h

Activité animée par Marc et Marylène Hébert de l'Atelier des artistes et peintres verriers des Cantons-de-l'Est.

Vendredi 4 août



Isabelle Lemme  
Comédienne



Louis-Olivier Mauffette  
Comédien



Jacques Pronovost  
Président éditeur de La Voix de l'Est

Samedi 5 août



Benoît Paquette  
Humoriste



Jocelyne Cazin  
Journaliste d'enquêtes



Martin Gougeon  
Comédien



Richard Goulet  
Maire de Granby

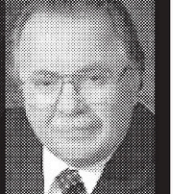
Dimanche 6 août



Marie-Eve Janvier  
Chanteuse



Judith Bérard  
Chanteuse



Pierre Gravel  
Imprésario

Disques

**ZERO 7**  
*The Garden*

**ELECTRONICA**  
★★★★  
Atlantic / Warner Music



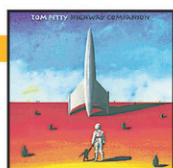
**UN PEU D'HUMANITÉ**

Vous avez déjà entendu des extraits de leurs deux précédents CD. C'était dans la bande sonore de l'émission *Six Feet Under* et du film *Garden State*. Vous voyez le genre de musique: une belle image en surface avec quelque chose de détraqué à l'intérieur. Sam Hardaker et Henry Binns auraient été justifiés de ressasser leur recette gagnante, elle leur a bien servi sur *Simple Things* (2001) et *When It Falls* (2004). Mais cette fois-ci, ces Britanniques ont choisi d'insuffler un peu d'humanité dans leur électronique. Comment? En pigeant dans le folk sixties-seventies d'America, de *The Mamas* et *The Papas* et de *Seals and Croft*. Ainsi que dans le jazz de Ramsey Lewis et de Dave Brubeck. En recrutant aussi le chanteur-guitariste scandinave Jose Gonzalez, en renfort à la chanteuse Sia Furler. Il a la voix si chaude, on dirait Gerry Rafferty dans un univers parallèle.

— André Laroché

**TOM PETTY**  
*Highway Companion*

**ROCK**  
★★★★ ½  
American Recording



**GARDIEN DE LA TRADITION**

Il est tout de même ironique que chaque fois que Tom Petty veut relancer sa carrière, il délaisse les Heartbreakers. La première fois, le mégasuccès du sublime *Full Moon Fever* (1989) allait réaffirmer son statut d'icône du folk-rock américain. Bien que la situation soit moins pénible cette fois, ses admirateurs en général et Petty en particulier ont gardé un goût amer de *The Last DJ*, un disque confus, chargé et raté. Retour à la base, donc, pour *Highway Companion*, avec les fidèles Mike Campbell et Jeff Lynne pour l'accompagner. Quelques accords à la guitare acoustique, des rythmes *down tempo*, des textes poétiques et énigmatiques, Petty propose un CD solide, parfois éblouissant de simplicité et de dépouillement. Cet album est aussi une profession de foi en un certain rock «classique» qui a marqué l'Amérique. Petty garde la flamme allumée d'une grande tradition, celles de chansons intemporelles qui séduisent le cœur et l'âme. (*Le Soleil*)

— Éric Moreault  
(collaboration spéciale)

**SCRITTI POLITTI**  
*White Bread Black Beer*

**POP**  
★★★★  
Nonesuch



**SIMPLEMENT MAGNIFIQUE**

Qui se rappelle de *Perfect Way*? Un drôle de succès du milieu de la décennie 80, en pleine vague «électro-pop» britannique. Quelque vingt ans plus tard, c'est au tour de son chanteur Green Gartside de refaire surface. Encore sous le nom de groupe Scritti Politti, *White Bread Black Beer* dévoile une surprise de taille qui n'a absolument rien à voir avec la pop insipide ou nostalgique. Déjà en nomination pour le fameux Mercury Prize 2006, cet esthète, passionné de jazz et de philosophie, est digne d'une récompense semblable. S'inspirant de mentors tels Brian Wilson ou Paul McCartney, Gartside compose des textes et des musiques d'une rare finesse. Du brillant hommage aux origines du rap sur *The Boom Boom Bap* à la plainte lancinante de *Window Wide Open*, tout est à prendre sur ce disque fabuleux. (*Le Soleil*)

— David Cantin  
(collaboration spéciale)

**SOUL ASYLUM**  
*The Silver Lining*

**POP-ROCK**  
★★ ½  
Legacy



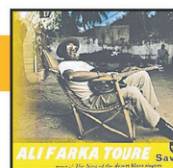
**TOURNER À VIDE**

Soul Asylum est l'exemple parfait d'un groupe incapable de se remettre d'un succès aussi inespéré qu'inattendu. Après plus d'une décennie dans l'underground, la bande à Dave Pirner enregistre le disque de la dernière chance (*Grave Dancers Union*, 1992). La ballade *Runaway Train* les propulse alors en pleine gloire, pour le meilleur et surtout le pire. Presque tombé dans l'oubli après huit ans de silence, ils reviennent avec *The Silver Lining*. On se demande bien pourquoi. Probablement pour leur bassiste Karl Mueller, décédé d'un cancer pendant l'enregistrement. Soul Asylum a depuis longtemps enterré ses racines post-punk et, avec elles, leur originalité. Ce neuvième CD, entièrement écrit par Pirner, est un exercice de flirt de très mauvais goût avec la pop-rock FM. Il y a quelques moments de brillante, révélateur du talent de jadis, mais Soul Asylum tourne à vide. (*Le Soleil*)

— Éric Moreault  
(collaboration spéciale)

**ALI FARKA TOURÉ**  
*Savane*

**MUSIQUE DU MONDE**  
★★★★★  
SONY-BMG



**UN MAÎTRE À L'OEUVRE**

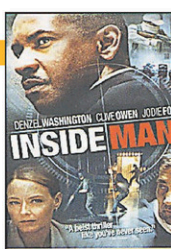
Peu avant son décès (d'un cancer des os) en mars dernier, Ali Farka Touré enregistre cet ultime album de blues du désert. Véritable hommage aux traditions musicales songhaï et au peuple de la région sahélienne de Tombouctou, ce *Savane* s'impose donc comme une oeuvre posthume très forte. À l'image de légendes tels Robert Johnson, Charley Patton ou John Lee Hooker, le guitariste et chanteur du Mali incarne l'essence même du blues venu d'Afrique. Enregistré à l'hôtel Mandé, à Bamako, ces treize pièces différentes toutefoix du plus serein *In the Heart of the Moon* (en duo avec le virtuose de la kora Toumani Diabaté). Davantage inscrit dans la tradition orale de son village de Niafunké, ce disque testament raconte, une dernière fois, l'exil, la douleur et l'inspiration quotidienne, à travers une pareille quête de sagesse. Essentiel.

— David Cantin  
(collaboration spéciale)

Cinéma maison

**L'INFORMATEUR**

**THRILLER**  
★★★★  
Sortie : 8 août

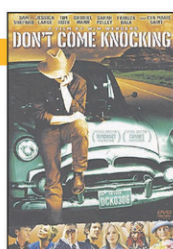


De Spike Lee. Avec Denzel Washington, Clive Owen et Jodie Foster.

Le Spike Lee nouveau est arrivé. Sur grand écran, la naissance a eu lieu en mars. En DVD, il faudra attendre mardi. Le réalisateur quitte en effet (temporairement?) le drame social pour donner dans le thriller. Un genre avec lequel il se débrouille assez bien surtout grâce à l'intrigue surprenante signée Russell Gewirtz. Un nom que les bonzes des studios n'oublieront pas, que celui de ce nouveau venu. Voici donc *L'informateur*, maladroitement traduit (*The Inside Man*). Clive Owen interprète ici un chef de gang qui, avec ses hommes, attaque une banque de New York. L'affaire tourne mal. Prise d'otages. Négociations. Le récit s'attarde ainsi sur l'opération policière et les jeux de pouvoirs. Le tout, entrecoupé de témoignages des otages. La forme est intéressante. Mais certaines «clés» sont trop étonnantes pour ne pas avoir été arrangées par le gars des vues.

**DON'T COME KNOCKING**

**DRAME**  
★★★★  
Sortie : 8 août



De Wim Wenders. Avec Sam Shepard, Jessica Lange, Tim Roth et Sarah Polley.

Pour qui est un fan de Wim Wenders, *Don't Come Knocking* sera une partie de très grand plaisir. Les autres auront un bon film un peu long à se mettre sous la dent. Et l'oeil. Ce *road-movie* ramène, d'une manière certaine, à *Paris, Texas*. C'était... quoi? Il y a 22 ans? Filmculte que le cinéaste avait écrit avec Sam Shepard. Lequel campe ici un acteur sur le déclin qui, pendant le tournage d'un western, décide de prendre la clé des champs. Ou plutôt, du désert. Pour rendre une petite visite à sa mère, qu'il n'a pas vue depuis 30 ans. Il découvre alors qu'il a un fils. Adulte. Sur les traces de l'homme, aussi, l'agent d'assurances des producteurs du film désormais en péril et une étrange jeune fille qui trimballe une urne contenant les cendres de sa mère. C'est presque tout. Le reste est affaire de mots, de jeu, d'atmosphère. Et c'est formidable.

**FREE ZONE**

**DRAME**  
★★★★ ½  
Sortie : 8 août



De Amos Gitai. Avec Natalie Portman, Hanna Laslo, Hiam Abbass.

Un film qui se lit et se lira de manière différente au fil du développement du conflit qui se déroule au Proche-Orient, que ce *Free Zone* du cinéaste israélien Amos Gitai. Déjà aujourd'hui, à la veille de sa sortie en DVD, il se regarde et se ressent différemment que lors de son passage printanier au grand écran. *Free Zone* est un chant pour la paix. Aussi dérisoire que cela puisse paraître à certains en ces jours. On y suit trois femmes. Une Israélienne (Hanna Laslo), une Palestinienne (Hiam Abbass) et une Américaine (Natalie Portman). Elles se retrouvent dans une même voiture. Qui va de Jérusalem jusqu'à une zone franche (la *free zone* du titre) de Jordanie. Un *road-movie* qui, à première lecture, ne donne pas dans la politique. À première lecture seulement. La métaphore qu'il transporte est autrement plus troublante.

**BRICK : À LA RECHERCHE D'EMILY**

**DRAME**  
★★ ½  
Sortie : 8 août



De Rian Johnson. Avec Joseph Gordon-Levitt et Lukas Haas.

Un autre film «vendu» à renfort de titres prestigieux remportés à Sundance! *Brick* de Rian Johnson est un premier long métrage... disons, pour le cliché, très prometteur. Le scénario tient la route haut la main (il ferait l'envie de bien de ces scénaristes établis qui semblent se tourner vers le *remake* institutionnalisés). Sauf qu'il y a quelque chose de je-veux-en-faire-beaucoup-au-risque-d'en-faire-trop dans le résultat final. Les dialogues sont trop écrits. Le montage se veut tellement original qu'il finit pas sembler brouillon. La réalisation se veut si léchée qu'elle en devient maniérée. Mais le propos, répétons-le, tient la route. L'histoire est celle de Brendan. Il découvre le cadavre de sa copine. Et décide de lever lui-même le voile sur le drame qui a entraîné la mort d'Emily. Une décision qui a des conséquences. Que l'on suit avec intérêt. Malgré tout.

**AUTRES SORTIES**

■ *Larry the Cable Guy: Health Inspector*: comédie de Trent Cooper, avec Larry the Cable Guy. Faut vraiment être fan du gars pour (peut-être) apprécier. ★

■ *Prison Break Season One*: série télévisée créée par Paul Scheuring, avec Dominic Purcell et Wentworth Miller. Deux frères, une prison... et une série qui a moins bien marché ici qu'elle aurait dû. Pour tenter de découvrir pourquoi! ★★★ ½

■ *Haunted Highway*: film d'horreur de Junichi Suzuki, avec Rand Gamble et Hinano Yoshikawa. C'est pas bien de tuer sa femme. En voici la preuve sanglante.

■ *Bring it On, All or Nothing*: comédie de Steve Rash, avec Hayden Panettiere et Solange Knowles. Les meneuses de claques sortent encore leurs griffes. En forme, les filles! Et endurants, ceux qui suivent leurs «aventures». (*La Presse*)

— Sonia Sarfati

S12/ Arts et spectacles

# Scarlett Johansson trop diva?

ASSOCIATED PRESS

LONDRES — La blonde Scarlett Johansson a assuré que ce ne sont pas ses exigences de diva qui ont fait capoter le projet de reprise de la

comédie musicale à gros budget *The Sound of Music*, attendue en novembre dans le West End londonien.

L'actrice de 21 ans était censée camper le personnage de Maria Von Trapp dans la superproduc-

tion d'Andrew Lloyd Webber, mais son entourage professionnel ne l'a vraisemblablement pas entendu de cette oreille. «Ses proches n'étaient pas vraiment pour», a expliqué Webber au *Times*, ajoutant que les

exigences de la jeune star «étaient ridicules».

«Pourquoi serait-elle montée sur scène pour 18 500 \$US la semaine, quand elle peut toucher 10 millions \$ pour un film?», auraient justifié les agents de Scarlett Johansson. Une situation d'autant plus fâcheuse que l'actrice était «particulièrement motivée», ajoute le compositeur.

De son côté, Marcel Pariseau, agent de Scarlett Johansson, a fait savoir que c'était une question d'emploi du temps et non des exigences de cachet qui ont fait échouer le projet, dénonçant les prétentions financières dont fait état Andrew Lloyd Webber. «Le management (de l'actrice) ne fait que demander ce qu'une actrice de sa stature est en droit d'exiger», a fait valoir l'agent.

C'est finalement à une illustre inconnue que va échoir le rôle de Maria. L'heureuse élue sera choisie le 15 août parmi les dix finalistes d'une émission de télé-réalité que diffuse la BBC.

Myriam Bardoul  
François-X. Chamberland  
Liz Davidson  
Jean Gaudet  
Daniel Haché  
OLL  
Jean-Guy Robert  
James Teuscher

collectif  
**Spontané**  
art contemporain

5 AOÛT - 20 AOÛT, 10h. - 17h. jeudi - dimanche

1057, ch. Vallée, (rte. 215) Sutton Junction, Sutton,

www.collectif-spontane.com

## En bref

### B.B se dévoile

PARIS — «Pourquoi ai-je décidé en 1973, sans appel, de quitter mon statut de star internationale à l'âge de 38 ans?» C'est l'une des questions auxquelles Brigitte Bardot tentera de répondre dans une autobiographie justement intitulée *Pourquoi?*, à paraître le 21 septembre (Éditions du Rocher).

L'ancienne actrice, devenue ambassadrice de la cause animale à travers sa fondation, «seule fierté de vie», reviendra aussi sur les raisons qui l'ont menée à «renoncer à toutes les sommes fabuleuses qu'on (lui) proposait alors pour montrer (ses) fesses ou juste le bout du nez à l'écran».

Parlant d'elle comme d'un «phénomène» analysé en son temps «par Simone de Beauvoir, Françoise Sagan ou Jean Cocteau», BB veut aussi expliquer pourquoi et comment elle a préféré, «en pleine gloire», se dévouer à la condition animale.

Au fil des pages, elle tentera aussi d'éclaircir «pourquoi (elle) est systématiquement traînée devant les tribunaux lorsqu'elle se révolte contre les terribles sacrifices (musulmans) de moutons de l'Aïd el-Kébir», ou pourquoi elle est «boycottée par la presse française», alors qu'elle se dit «reconnue, encouragée, célébrée et récompensée à l'étranger pour son action envers les animaux».

### Danny Glover syndicaliste

SAN JUAN, Porto Rico — L'acteur Danny Glover était récemment à Porto Rico pour apporter son soutien au personnel d'un hôtel dans le cadre d'une campagne d'adhésion à un puissant syndicat de l'hôtellerie-restauration américain.

La covedette de *La couleur pourpre* et de *L'arme fatale* était présente au côté des leaders syndicaux de la Gastronomical Union, qui représente sur l'île quelque 2100 employés répartis dans neuf hôtels. Il les a enjoint à s'unir sous une même bannière syndicale.

«Le combat syndical, c'est construire le monde dans lequel nous voulons vivre», a expliqué Danny Glover lors d'une conférence.

L'acteur, déjà impliqué dans l'activisme politique, a effectué un périple pour promouvoir Unite Here, une émanation du syndicat Gastronomical Union. À Porto Rico, 8000 salariés de l'hôtellerie-restauration n'ont aucune appartenance syndicale, estime Unite Here, qui revendique aux États-Unis quelque 450 000 adhérents.

SAQ présente le  
**Festival des Traditions du MONDE**  
de Sherbrooke

du 9 au 13 août 2006  
au parc Central  
de l'arrondissement Fleurimont  
www.ftmf.qc.ca / (819) 821-7433

**Sherbrooke**  
Plus que jamais!

9<sup>e</sup> édition

entrée gratuite

prenez des couleurs

#### Mardi 8 août

Ouverture du site à 17 h

##### 'Le Brésil'

À partir de 18 h - À la découverte du Brésil  
Escapade gastronomique au Brésil accompagnée d'un spectacle débordant d'énergie. Tirage d'un forfait voyage, gracieuseté de l'Agence de voyages Andes.  
75 \$/pers. + tx. Réservation : (819) 821-7433

17 h à 19 h - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

#### Jeudi 10 août

Ouverture du site à 17 h

17 h à la fermeture - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

##### 5 à 8 Oktoberfest

Dégustation de saucisse Tour Eiffel, de choucroute et de bières allemandes. Animation musicale : Duo Gadji Gadjo. Présenté par Paré Tanguay, notaires et conseillers

21 h - *Les Tireux d'Roche*, musique québécoise  
Sur la scène Bell

21 h 30 - *Les Amazones de Guinée*  
Coup de coeur mondial. Présentement en tournée internationale. Sur la scène Loto-Québec

#### Samedi 12 août

Ouverture du site à midi

Midi à la fermeture - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

13 h 30 à 18 h 30 - *Activité de l'année Desjardins - Jour de fête, la Ducasse*

19 h 30 - *Défilé de mode «Jeunes du monde»*  
Sur la scène Bell

21 h 30 - *Spectacle de danse Hip-Hop*  
Présenté par Artime-Action et les Ateliers Jazzie-Hop  
Sur la scène Bell

22 h 30 - *Groupe Somm-R, rap*  
Sur la scène Bell

22 h - *Colectivo*  
Coup de coeur de l'édition 2005  
Sur la scène Loto-Québec

Service de navette STS  
Utilisez la navette de la Société de transport de Sherbrooke. Lors de l'événement, la STS est heureuse de vous offrir l'autobus à 1,00 \$ sur l'ensemble des circuits.

#### Mercredi 9 août

Ouverture du site à 17 h

17 h à la fermeture - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

20 h 30 - *Le Chêne Vert*  
Musique d'Irlande et d'Écosse  
Sur la scène Bell

21 h - *Lynda Thalie*  
Escapade exotique entre le Québec et le Sahara  
Sur la scène Loto-Québec

#### Vendredi 11 août

Ouverture du site à midi

12 h à la fermeture - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

15 h 30 à 18 h 30 - *Activité de l'année Desjardins - Jour de fête, la Ducasse*

18 h 30 à 22 h - *Dégustation de vins et fromages*  
Une présentation Assur Experts Estrie/Groupe GBM inc./Francis Gagnon, planificateur financier en collaboration avec Tour Eiffel

20 h - *Grouyan Combo, musique cajun*  
Sur la scène Bell

22 h - *Muna Mingole*  
La flamme bleue du Cameroun  
Sur la scène Loto-Québec

#### Dimanche 13 août

Ouverture du site à 10h

10 h à la fermeture - Rendez-vous au *Bistro SAQ*

10 h à 13 h - *Brunch traditionnel*  
Profitez d'un réveil multicolore avec ce brunch agrémenté de musique. 10 \$ + tx. Une présentation de Enduits Stef

10 h 30 - *Messe traditionnelle*  
Chants traditionnels du monde

13 h 30 à 18 h 30 - *Activité de l'année Desjardins - Jour de fête, la Ducasse*

18 h - *L'Ensemble Giri Kedaton*  
Danse balinaise  
Sur la scène Bell

19 h - *Yousy Barbara*  
Musique populaire aux couleurs du Soleil de Cuba  
Sur la scène Loto-Québec

#### BISTRO SAQ

Rendez-vous au *Bistro SAQ* où plaisir et divertissement sont à l'honneur. Laissez-vous transporter par la joyeuse ambiance qui y règne et savourez des vins étonnants et des cocktails rafraichissants.

#### Place de la famille

Hydro Québec

\* Jeux gonflables \*  
\* Maquillage \*  
\* Mini-marionnettes \*  
\* Animation de marionnettes géantes \*

#### Simon & Simone consomment

Sous le chapiteau d'Hydro-Québec, dans un esprit de fête foraine, Simon et Simone vous attendent. En faisant tourner pour vous leur Consommètre géant, ils vous en apprendront sur l'utilisation de l'énergie. Ingénieux sans bon sens, ils vous proposent les trucs les plus fardés pour l'économiser, cette énergie.

#### Scène Loto-Québec

Venez découvrir une palette de spectacles aux rythmes du monde.

À ne pas manquer  
Jeudi à 21 h 30 - *Les Amazones de Guinée*  
Samedi à 22 h - *Colectivo*

#### Carrefour Loto-Québec

Echange interculturel des quatre coins du monde. Expositions d'objets, ateliers de danse, ateliers de percussions, signature d'autographes avec les artistes.

#### Scène Bell

À ne pas manquer

Plusieurs spectacles diversifiés et variés sont présentés tout au long du festival sur la scène Bell.

Vous y découvrirez des cultures et des traditions différentes.

#### L'activité de l'année

Desjardins

Les moufins à vent présentent  
Jour de fête, la Ducasse

Venez découvrir la Ducasse et le quel des sensations présentées sous les thématiques des années folles, du voyage et de la fête foraine.

Pour les plus téméraires, venez «décrocher» le Mât de Cocagne, l'emblème de la fête foraine et de la Ducasse.

Vendredi : 15 h 30 à 18 h 30  
Samedi et dimanche : 13 h 30 à 18 h 30

#### À ne pas manquer :

- Foire internationale des exposants présentée par Belle Gueule
- Terrasse Belle Gueule
- Coin gastronomique du monde présenté par Mackie Estrie
- Les Halles du monde présentées par Pharmacie Marie-Claude Lapointe affiliée Jean-Coutu
- Place de la famille Hydro-Québec
- Coupe de la fraternité présentée par PlaVAudio
- Coupe des nations d'improvisation présentée par Limocar
- Pêche à la truite présentée par Rona
- Valise diplomatique
- Chapiteau du millénaire
- Fier d'être de l'Estrie

Immigration et Communautés culturelles  
Québec

LOTO QUÉBEC

Hydro Québec

Bell

Desjardins présente l'activité de l'année «Jour de fête, la Ducasse»

Merci à  
L'ART ROUGE  
LOUPEURS AUTOS - CAMIONS

TOUR EIFFEL

MACKIE ESTRIE

Rièche & Tremblay

TEKNIKA HIFI

LE MEILLEUR PAIN DU QUÉBEC

IGA

BELLE GUEULE

Rausville inc.



**S14 / Arts et spectacles / Expositions****Musées****MUSÉE DE LA NATURE ET DES SCIENCES**

225, rue Frontenac, Sherbrooke  
 • **Les sentiers de la forêt**, coproduite avec le Musée régional de Rimouski.  
 • **Au fil des saisons.**  
 • **Votre incroyable cerveau.**  
 Mercredi au dimanche, 10 h à 17 h. Groupes: tous les jours, sur réservation.  
 Info: 819-564-3200

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE**

241, rue Dufferin, Sherbrooke  
 • Gisèle Leclerc. Jusqu'au 17 septembre.  
 • **Manières et matières:** collection permanente.  
 • **Filiations:** Anne Hébert et Hector de Saint-Denys Garneau. Jusqu'au 10 septembre.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE**

275, rue Dufferin, Sherbrooke  
 • **L'automobile, quelle révolution.**  
 • **Sherbrooke 1802-2002, deux siècles d'histoire.**  
 Mardi au vendredi, 9 h à 17 h; samedi et dimanche, 10 h à 17 h.  
 Info: 819-821-5406

**CENTRE CULTUREL ET DU PATRIMOINE UPLANDS**

9, rue Speid, Lennoxville  
 • **Exposition collective Bonheur d'été 2006.** Du jeudi au dimanche, 13 h à 16 h 30.  
 Info: 819-564-0409

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DU MUSÉE LENNOXVILLE-ASCOT**

9, rue Speid, Lennoxville  
 • **Our cameras/Nos caméras**  
 • **Courtepointe Name Quilt**, de Kinnear's Mills, et accessoires personnels.  
 Mardi au dimanche, 13 h à 16 h 30  
 Info: 819-564-0409

**MUSÉE BEAULNE**

96, rue de l'Union, Coaticook  
 • **Une ballade dans les Cantons-de-l'Est**, de Céline Maheu. Jusqu'au 4 septembre.  
 • **X15 créations textiles**, du Centre des textiles contemporains de Montréal.  
 • **Complétez sa tenue... La touche finale!**, sur le thème des accessoires vestimentaires féminins au XXe siècle.  
 Info: 819-849-6560

**LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA LOUIS-S.-ST-LAURENT**

6790, route Louis-S.-St-Laurent, Compton  
 • Visitez le magasin général paternel et la maison natale de l'ancien premier ministre. Bienvenue aux groupes.  
 Info: 819-835-5448

**MUSÉE HISTORIQUE DU COMTÉ DE COMPTON**

374 route 253, Eaton Corner  
 • Journée d'antan avec démonstrations d'artisanat d'autrefois, visite du musée, excursion en charette, dégustation de thé, aujourd'hui, de 13 h à 16 h 30. Info: 819-875-5256

**MUSÉE DU BRONZE**

1760, chemin Dublin, Inverness  
 • **Bronze, poésie, papier**, collectif portant sur le thème de la poésie.  
 • Exposition de bronzes d'Alfred Laliberté, de la série **Coutumes, légendes et métiers de la Nouvelle-France.**  
 • La collection-édition du Musée.  
 Tous les jours, 10 h à 17 h du lundi au vendredi, groupes sur réservation.  
 Info: 418-453-2101

**MUSÉE INTERNATIONAL D'ART NAÏF**

81, rue Desjardins, bureau 100, Magog  
 • Oeuvres de Guylaine Cliche.  
 Info: 819-843-2099

**MUSÉE MINÉRALOGIQUE ET MINIER DE THETFORD MINES**

711, boulevard Frontenac Ouest  
 • **Les Appalaches exposées et explosées.**  
 • **Atomes et cristaux.**  
 • **Rocket Richard: une légende, un héritage**, réalisée par le Musée canadien des civilisations.  
 • **Une mine de bons joueurs**, sur l'histoire du hockey dans la région de l'Amiante.  
 Info: 418-335-2123

**CENTRE CULTUREL YVONNE-L.-BOMBARDIER**

1002, avenue J.-A.-Bombardier, Valcourt  
 • **2006 lieux sous le Memphré**, sculptures de Shannon Cooney. Jusqu'au 18 août.  
 • **Présences figuratives.** Une sélection de sculptures des collections du Musée national des beaux-arts du Québec. Jusqu'au 20 août. Info: 450-532-3033

**MUSÉE J.-A.-BOMBARDIER**

1001, avenue J.-A.-Bombardier, Valcourt  
 • **Rotax 43 ans d'évolution**, exposition consacrée aux différents moteurs qui ont fait la

**Si beau, si naïf**

IMACOM, JULIE ROY

**La peinture naïve a le don de mettre l'humeur au beau fixe. Surtout celle de Guylaine Cliche, une peintre estrienne de grande renommée. Ses oeuvres aux couleurs si vives et pleines d'histoires sont exposées au Musée international d'art naïf de Magog jusqu'au 24 septembre.**

renommée des motoneiges Ski-Doo.  
 • Découvrez la vie et l'oeuvre de l'inventeur et l'évolution de l'industrie de la motoneige de 1960 à nos jours. Forfaits visites musée/usine Bombardier Produits récréatifs disponible sur réservation (14 ans et plus). Ouvert à l'année du mardi au dimanche, de 10 h à 17 h. Jusqu'à la fête du Travail, tous les jours, de 10 h à 17 h. Info: 450-532-5300

**PARC HISTORIQUE DE LA POUDRIÈRE DE WINDSOR**

342, Saint-Georges, Windsor  
 • **Le papier, fibre de notre histoire**, du mercredi au dimanche, 13 h à 17 h.  
 • Dimanches animés: demain, Marc-André Caron racontera des histoires dénichées directement du dépanneur de son beau-père.  
 • Exposition permanente sur l'histoire des explosifs.  
 • Au deuxième étage du pavillon principal, **Le cheval, en toute simplicité**, de Patricia Barrowman. Tous les jours, 10 h 30 à 17 h. Info: 819-845-5284

**À Sherbrooke****ANTIQUARIUS CAFÉ**

182, rue Wellington Nord  
 • **ExPresse Photo 2006**, par les photographes de *La Tribune*: Jocelyn Riendeau, Jessica Garneau, Maxime Picard, Frédéric Côté, Claude Poulin, Julie Roy et Vincent Cotnoir.

**BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL**

450, rue Marquette  
 • **Ascot à travers ma lentille.** Photographies produites par des citoyens d'Ascot mettant en lumière la diversité ethnique, la jeunesse, l'amitié et la vie communautaire du quartier. Lundi, jeudi, vendredi, 10 h à 20 h 30; mardi, mercredi 10 h à 17 h; samedi 10 h à 16 h 30; dimanche fermé.

**CENTRE CULTUREL-FOYER DE LA RÉGIE**

Université de Sherbrooke  
 • L'art des années 1970 dans la collection de l'Université de Sherbrooke. Accessible les soirs de spectacles.

**CENTRE CULTUREL- GALERIE D'ART**

Université de Sherbrooke  
 • **Written on the land- Inscrit dans le paysage**, oeuvres de Mark Ruwedel. Jeudi au samedi, 13 h à 17 h.

**GALERIE LE TRAIT D'ART**

2227, rue King Ouest  
 • Oeuvres des membres. Du mardi au samedi, 11 h à 17 h.  
 Info: 819-566-4252

**MAISON DE L'EAU CHARMES**

755, Cabana, Sherbrooke  
 • Exposition sur les amphibiens et des reptiles du Québec. Mercredi au dimanche, 8 h 30 à 16 h 30.  
 Info: 819-821-5893

**En région****ATELIER-GALERIE HEATHER SAMPSON ART AND DESIGN**

1072, Main, Ayer's Cliff  
 • Oeuvres inspirées par les Cantons-de-l'Est, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario. Vendredi et samedi 9 h 30 à 18 h; dimanche, 12 h 30 à 17 h.  
 Info: 819-838-1015

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE D'AYER'S CLIFF**

150, Tyler, Ayer's Cliff  
 • **Pour tout, il y a une saison**, de Debra Mosher Roy. Info: 819-838-5020

**LA MUSE**

1097, Main Ouest, Ayer's Cliff  
 • Oeuvres de Michelle Fortin et Danny Nadeau. Info: 819-838-1056

**GALERIE ART-MULTI**

871, rue Main, Ayer's Cliff  
 • Peinture sur verre, oeuvres de Micheline Lessard, et huiles par Christian Williams.

**TABLEAU VIVANT**

1103, Main, Ayer's Cliff  
 • **Stratégies d'adaptation.**

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DE COATICOOK**

34, rue Main Est, 2e étage, Coaticook  
 • Exposition d'Yvette Rousseau, institutrice, fermière, ouvrière, syndicaliste et sénatrice. Du mardi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h.  
 Info: 819-849-1023.

**MOULIN BERNIER**

Courcelles  
 • Collectif regroupant dix grands talents de la région qui font **Mains et merveilles**. Tous les jours, 10 h à 17 h.

**GALERIE D'ART DE DANVILLE**

52, rue Danielle-Johnson, Danville  
 • Oeuvres réalisées par des artistes de renom, provenant des quatre coins du Québec. Samedi et dimanche, 12 h à 16 h.  
 Info: 819-839-1414

**FOYERS DU CENTRE CULTUREL**

175, rue Ringuet, Drummondville  
 • **Xylon-Québec.**  
 Info: 819-477-5518, poste 225

**GALERIE D'ART L'UNION-VIE**

175, rue Ringuet, Drummondville  
 • **Les 25 ans du Mondial des cultures.** Jusqu'au 12 août.  
 Info: 819-477-5518, poste 225

**L'EXCENTRIK**

330, Lindsay, Drummondville  
 • Oeuvres de Sébastien Béiveau. Info: 819-473-9501

**REL'ART**

125, rue des Forges, Drummondville  
 • Oeuvres de l'aquarelliste Christine Avoine.  
 • Oeuvres de Fernand Brunelle.  
 Info: 819-473-9501

**COOPÉRATIVE DES MÉTIERS D'ART DE GEORGEVILLE**

18, carré Copps, Georgeville  
 • Oeuvres d'artistes locaux et régionaux en arts visuels et métiers d'art.

**GALERIE D'ART DU PRESBYTÈRE DE LAMBTON**

211, Principale, Lambton  
 • La Galerie est ouverte tous les jours jusqu'au 13 août.

**ATELIER-GALERIE NICOLE & LUC DEMERS**

625, chemin des Pères, Magog  
 • Artiste peintre et sculpteur.  
 Info: 819-868-9238

**BIBLIOTHÈQUE MEMPHRÉMAGOG**

7, Principale Est, Magog  
 • Oeuvres de Young Sook Kim-Lambert. Jusqu'au 13 août, du mardi au samedi.  
 Info: 819-843-1330

**GALERIE-ATELIER DU CAC**

1700, rue Sherbrooke, Magog  
 • Exposition d'artistes du Comité d'action culturelle de Magog. Jusqu'à la fin août, 12 h à 17 h. Également, exposition des membres du CAC à la Place Belvédère (devant l'Ancre) et à la Place des artistes (Halte Desjardins), les fins de semaine de beau temps. Info: 819-868-0222

**GALERIE DES ARTISTES DU CANTON**

Magog  
 • Salle Mobilis: oeuvres, artefacts et témoignages au sujet du dragon mythique Memphré.  
 • Salle Jacques-Boisvert: hommage à Jacques Boisvert. Dessins des élèves du primaire de la région. Jusqu'au 26 août.

**LES TRÉSORS DE LA GRANGE**

790, chemin des Pères, Magog  
 • Oeuvres de 43 artistes et artisans et 30 artistes peintres. Tous les jours, 10 h à 18 h. Jusqu'au 15 octobre. Info: 819-847-4222  
 • Exposition **Ici comme ailleurs**, par les photographes Antoine Petrecca, Aldo Tremblay, Claudine Beaulieu, Catherine Laplante et Françoise Godbout. Jusqu'au 31 août.  
 • Luce Comeau (sculpture de bois sur roche) et Henriette Véronneau (tricot d'enfants et dentelles). Du 5 au 11 août.

**PARC DES BRAVES**

Magog  
 • Exposition d'oeuvres en plein air, les 5 et 6 août. Info: 819-868-0222.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE MAGOG**

357, Principale Ouest, Magog  
 • **Patrimoine bâti**, composée de 8 panneaux retraçant l'histoire de Magog, d'hier à aujourd'hui.  
 Info: 819-868-6779

**ANCIENNE BOUTIQUE DE FORGE**

101, rue Saint-Alphonse, Marbleton  
 • Visite chez le forgeron. Du jeudi au dimanche. Info: 819-887-6093

**MUSÉE LOUIS-ÉMILE-BEAUREGARD**

900, rue du Lac, Marbleton  
 • 64 sculptures de bois illustrant la vie rurale des années 1920 à 1940.  
 Sur réservation. Info: 819-887-6093

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA CHAUX**

243, Principale Ouest, Marbleton  
 • Découvrez plus de 180 ans d'histoire et l'exploitation de la chaux à Dudswell.  
 Sur réservation. Info: 819-887-6093

**MAISON DE LA CULTURE DE DUDSWELL**

900, rue du Lac, Marbleton  
 • Galerie d'art où exposent près de 40 artistes peintres et sculpteurs de l'Estrie. Ouvert tous les jours, de 9 h 30 à 17 h 30. Accès gratuit. Info: 819-887-6093

**BIBLIOTHÈQUE DE NORTH HATLEY**

165, Main, North Hatley  
 Lundi au vendredi, 10 h à 12 h 30; mercredi, de 18 h 30 à 20 h 30; samedi de 10 h à 15 h.  
 Info: 819-842-2110

**GALERIE D'ART-SALON DE THÉ AU GRENIER DE GIFE**

330, chemin de la Rivière, North Hatley  
 • Oeuvres de Joe Beaulieu. Exposition de peintres québécois et européens. Vendredi, samedi, dimanche, 11 h à 17 h. Info: 819-842-4440

**GALERIE JEANNINE-BLAIS**

102, Main, North Hatley  
 • Exposition d'art naïf, sculptures de bronze et gravures. Ouvert 7 jours, de 10 h à 17 h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DU VAL-SAINT-FRANÇOIS**

106, route 222, Racine  
 • **Oui-Allo** retrace l'histoire de la téléphonie. Info: 450-532-2805

**CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ARDOISE**

5, rue Belmont, Richmond  
 • Atelier de taille d'ardoise au rez-de-chaussée et exposition permanente sur le patrimoine ardoisier. Tous les jours, 11 h à 17 h. Info: 819-826-3313

**CENTRE D'ART DE RICHMOND**

• **L'Étend'art**, l'événement des créateurs du Val-Saint-François. Départ du circuit avec 12 arrêts réunissant plus de 30 artistes en arts visuels, de la scène, métier d'art. Ce week-end, de 10 h à 17 h. Info et programmation au Bureau d'information touristique au 819-826-1118.

**ATELIER-GALERIE VERRE DE GRIS**

22, avenue de Melbourne, Richmond  
 • Exposition du peintre et verrier Marseno et exposition d'art contemporain et moderne d'artistes canadiens. Du jeudi au lundi de 10 h à 17 h. Info: 819-349-4321

**ATELIER DÂV**

55, rue Bellevue, Saint-Nicéphore  
 • **Les grandes baigneuses**. Jeudi au lundi, 10 h à 18 h. Info: 819-394-2962

**CENTRE D'ARTS VISUELS POINT DE VUE**

207, route 253 Sud, Saint-Isidore-de-Clifton  
 • Collectif du regroupement du A.I.R.E. (Artistes impliqués dans le respect de l'environnement). Du jeudi au dimanche, 13 h à 17 h. Info: 819-571-9761

**SITE PATRIMONIAL DE SAINT-JACQUES-DE-LEEDS**

Saint-Jacques-de-Leeds  
 • Revivez les années 1800 à 1850 en compagnie de Mary McKillop, Agnes McKenzie et Mary Wilson. Du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h.

**GRAVE**

17, rue des Forges, Victoriaville  
 • **Rien ne se perd - Tout se recrée**, des artistes Carole Baillargeon, Catherine Bodmer, Josée Fafard, Geneviève Lebel, Michèle Rappe, Josette Villeneuve, Winji.

**MAISON LAPLANTE: GALERIE LE HARFANG**

280, 9e Avenue, Weedon  
 • Collectif d'artistes peintres professionnels. Mardi au vendredi, 10 h à 16 h. le samedi de 10 h à 13 h. Sur réservation. Info: 819-877-5124

**MAISON DE LA CULTURE**

169, Saint-Louis, Warwick  
 • Visitez l'ancienne gare de Warwick et découvrez-y l'exposition **Empreintes de femmes**. Tous les jours, 11 h à 19 h 30, excepté le mardi de 11 h à 19 h. Info: 819-358-4340.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE WEEDON**

• **Sports et loisirs d'hier à aujourd'hui**, reflétant le dynamisme d'un petit village.  
 • Hommage à Doris Lussier, alias Père Gédéon, enterré à Weedon. Info: 819-877-5855

# Nos sorties / Arts et spectacles / S15

## À Sherbrooke

### AGORA STRATHCONA

*Devant l'hôtel de ville*  
 • Les bons dimanches: Fredolini & Zani, demain à 14 h, le Choeur des sangs mêlés, à 15 h 30.  
 • Les jeudis jazz: le Blues Eyes Band, le 10 août, de 17 h à 19 h.  
 • Les vendredis jazz: le Caroline Nadeau Jazzband, le 11 août, de 17 h à 19 h.  
 Info: (819) 565-5656.

### CENTRE CULTUREL

*Université de Sherbrooke*  
 • *Mars et Vénus*, avec Sonia Vachon et Sylvain Larocque. Dernière représentation ce soir à 20 h 30. Info: (819) 820-1000

### LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE

*rue Galt Ouest*  
 • *Dalida passionnément!* avec Claudine Carle, les vendredis et samedis, jusqu'au 2 septembre. Info: (819) 822-2102

### MAISON DES ARTS ET DE LA CULTURE DE BROMPTON

*101, rue Saint-Joseph*  
 • Midis musicaux: Caroline Nadeau Jazzband, le 11 août à 12 h.

### PLACE DES MOULINS

*Coin Wellington Nord et Frontenac*  
 • Les bons dimanches: l'Harmonie d'Asbestos, demain à 13 h. En cas de pluie, le spectacle est présenté au Théâtre Granada.

### PROMENADE DU LAC DES NATIONS

• Les bons samedis: Fredolini & Zani, aujourd'hui, à la fontaine.

### PUB ST-MALO

*255, boul. Jacques-Cartier Sud*  
 • Le trio Jean-Denis Dubuc Trio, ce soir à 19 h.

• Les mardis, à 19 h, Ragtime Jack au piano, style saloon, avec J.A. Blum.  
 • Retrouvailles et découvertes avec Gaële, Dominique Bouffard et Jean P. Dulpé, le 10 août à 19 h.  
 • Brown Peaches Band, le 11 août à 19 h.

### TRACES ET SOUVENANCES

• À bord d'un autobus, vivez un parcours théâtral et patrimonial en compagnie de Mary O'Malley, Irlandaise attachante et colorée. Les samedis et dimanches, jusqu'au 20 août. Info: (819) 821-1919, 1-800-561-8331.

## En région

### THÉÂTRE D'ÉTÉ D'ASBESTOS

*120, boulevard Olivier, Asbestos*  
 • *Les Réversibles*, pièce présentée du jeudi au samedi, 20 h 30, jusqu'au 2 septembre. Info: (819) 879-4700

### ÉGLISE SAINT-FRÉDÉRIC

*219, rue Brock, Drummondville*  
 • Dimanche en musique et chant sacré. Concert à partir de 9 h 45. Messe à 10 h. Entrée gratuite. Info: (819) 472-2345.

### CABARET LE ZÉNITH

*5209, rue Frontenac, Lac-Mégantic*  
 • eXterio. Rock alternatif. Ce soir à 21 h.

### CAFFUCCINO

*219, Principale Ouest, Magog*  
 • Vendredi et samedi, à 18 h 30, avec Val'N Soul Station. Info: (819) 821-2346

### AUBERGE ORFORD

*20, Merry Sud, Magog*  
 • Travelling Band, hommage à CCR, ce soir à 21 h.  
 • Duo XTREAM, demain, à 17 h.  
 • Big Daddy (rétro), le 7 août, à 19 h.  
 • Serge Tremblay, le 9 août, à 19 h.  
 • Motown Fever, le 10 août à 19 h.  
 • D.J. Reunion. Les trois meilleurs DJ des années 80-90, les 11 et 12 août à 21 h.

• Mardi, quintette de jazz Raymond Élias. Info: (819) 843-9361

### VIEUX CLOCHER DE MAGOG

*64, Merry Nord, Magog*  
 • Dominic et Martin. Dernière représentation ce soir, à 20 h 30.  
 • Patrick Normand, demain soir, à 20 h 30.  
 • Laurent Paquin, du mardi au samedi, du 8 au 19 août, à 20 h 30. Info: (819) 847-0470

### CENTRE D'ARTS ORFORD

*3165, chemin du Parc, Orford*  
 • Gala Mozart, par les chanteurs de l'Atelier lyrique du Centre d'arts Orford et l'Orchestre métropolitain du Grand Montréal. Ce soir à 20 h.  
 • Les Vents d'Orford: *Vive la France*, avec Robert Langevin, André Moisan, Stéphane Lévesque, James Sommerville, Theodore Baskin et Jean Saulnier. Le 11 août à 20 h. Info: (819) 843-3981

### ÉGLISE ST-ZÉNON-DE-PIOPOLIS

*St-Zénon-de-Piopolis*  
 • Yves Lambert et le Bébert Orchestra, ce soir, à 20 h. Info: (819) 583-1946

### BLEU LAVANDE

*891, chemin Narrow, route 247, Stanstead*  
 • Les Mardis bleus classiques, de 12 h à 13 h 30, dans les champs de lavande. Info: (819) 876-5851

### ÉGLISE ST-CHRISTOPHE-D'ARTHABASKA

*40, Laurier Ouest, Victoriaville*  
 • Dimanches en musique, messe de 11 h: Catherine Granger (chant) et Yves Granger (accompagnement), le 6 août. Peintre: Madeleine Morel.

### CENTRE CULTUREL DE WEEDON

*Weedon*  
 • La troupe Théâtre Côté jardin présente *Tragédie de l'été*, les vendredis et samedis, à 20 h. Info: (819) 877-5124



**1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke**  
**Tél.: (819) 822-2102**



**CE SOIR**

*La vie de Dalida en chansons en images et en costumes*

**À tous les samedis, jusqu'au 2 septembre**



**Année VILLENEUVE**

Ven et sam, 8-9 septembre

**KAIN** Supplémentaires  
15 et 16 septembre







PRÉSENTE  
EN COLLABORATION AVEC



www.fetedesvendanges.com

13<sup>e</sup> ÉDITION

# La fête des vendanges

Magog - Orford

**Découvrez les produits de notre terroir québécois.**

**PLUS DE 100 EXPOSANTS DE PARTOUT AU QUÉBEC!**

**L'art de la bouffe Métro Plouffe**

Du bal médiéval des vendanges jusqu'au brunch champêtre, les occasions se multiplient pour réunir toutes les saveurs de la fête et en profiter pleinement, juste pour le plaisir de la bonne bouffe.

**Le Bistro SAQ**

Venez savourer les produits des terroirs d'ici, une cuvée sélectionnée spécialement pour vous... Vous serez conquis par le somptueux bar à fromages et notre menu bistro.

**Épicuriens, vous serez conquis!**

**2-3-4 et 9-10 septembre 2006**  
 À la pointe Merry de Magog

**Gagnez 2 500 \$ EN PRIX**  
 en participant au concours **La Toque gourmande**

**RONA** Matériaux Magog-Orford  
 Pour vous inscrire, visitez [www.fetedesvendanges.com](http://www.fetedesvendanges.com).

Dates à retenir		
Bal médiéval	1er sept.	18 h
Heure d'ouverture	Tous les jours	11 h à 18 h
Conférences et ateliers	Tous les jours	A partir de 12 h toutes les heures
Brunch champêtre	10 sept.	De 10 h à 14 h



**LES BONNS SAMEDIS**

Les samedis à 14 h à la promenade du Lac-des-Nations à la fontaine.  
 • En cas de pluie, les spectacles sont annulés.

**Le samedi 5 août, à 14 h**



Les célèbres clowns  
**Fredolini et Zani**  
**Esplanade Frontenac**  
 Coin Wellington N. et Frontenac

**LES BONNS DIMANCHES**

Les dimanches en cas de pluie les spectacles seront présentés au Théâtre Granada.  
 • Divers exposants et bouquinistes seront également présents sur la place des Moulins.

**Le dimanche 6 août, à 13 h**

**L'Harmonie d'Asbestos**  
 Place des moulins

**Le dimanche 6 août, à 14 h**

**Fredolini et Zani**  
 Agora Strathcona

**Le dimanche 6 août, à 15 h 30**



**Choeur des Sangs Mêlés**  
 Agora Strathcona

**LES JEUDIS**

**JAZZ de 5 à 7**

**Le jeudi 10 août**



**Le Blues Eyes Band**

**LES VENDREDIS**

**JAZZ de 5 à 7**

**Le vendredi 11 août**  
**Le Caroline Nadeau Jazz Band**

En cas de pluie, les jeudis jazz seront présentés à l'Antiquarius et les vendredis jazz à la Brûlerie de Café.

**Renseignements:**  
**819 565-5656**



**S16 / Arts et spectacles**

**THE GREAT WAR**

# Film noir du Canada anglais, selon Lester

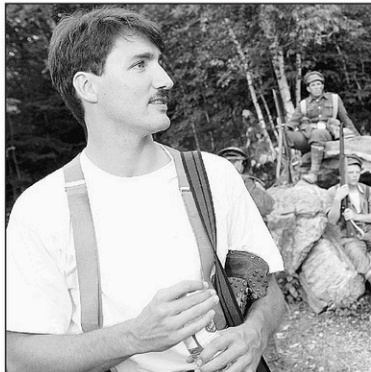
PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Le journaliste Normand Lester, ex-employé de longue date de la salle des nouvelles de Radio-Canada, dénonce la société d'État pour son investissement dans la production *The Great War*, dont la distribution met en vedette Justin Trudeau, fils de l'ex-premier ministre du Canada, Pierre-Elliott Trudeau et dont des scènes ont

été tournées à la mine de Capelton le mois dernier.

Dans une longue lettre publiée par *Le Devoir*, M. Lester qualifie *The Great War* de docudrame conçu, pensé et fabriqué pour l'auditoire anglophone, déplorant que Radio-Canada soit embrigadé pour diffuser la version française.

Justin Trudeau y incarnera le rôle de Talbot Mercer Papineau, arrière-



Justin Trudeau, dans *The Great War*

re-petit-fils de Louis-Joseph Papineau. Or Normand Lester résume à sa façon la vie de Talbot Mercer Papineau en termes qui ménagent l'éloge; il le qualifie même de guignol prétentieux et insignifiant.

Normand Lester, auteur du *Livre noir du Canada anglais*, croit que la CBC a décidé de l'illustrer dans *The Great War* car le Canada anglais est à tout prix à la recherche de héros. Il ajoute que la vérité historique est que le héros canadien français présenté comme étant Talbot Mercer Papineau était un opportuniste anglo-protestant d'origine

américaine, qui espérait utiliser son patronyme célèbre pour faire une carrière politique à Ottawa.

Normand Lester se désole enfin que la machine de propagande de la CBC et de Radio-Canada moussera Talbot Mercer Papineau comme un héros canadien-français fédéraliste et bilingue, alors que selon lui, il était complètement coupé de la réalité du Québec français.

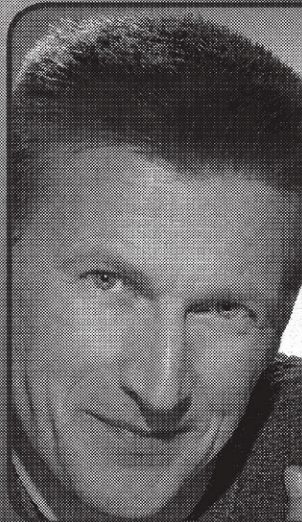
M. Lester conclut en écrivant que, dans un tel contexte, le choix de Justin Trudeau pour incarner le personnage est finalement très approprié.

1-866-727-0433 ★ WWW.CHAPITEAUX.CA

**CHAPITEAU**  
Saint-Sauveur • Bromont



**Claudine Mercier**  
**BROMONT**  
JUSQU'AU 29 JUILLET



**KURTZ**  
**BROMONT**  
2 AOÛT AU 2 SEPT.

**FORFAITS GROUPES  
SOUPER & HÉBERGEMENT**



**DERNIÈRE CHANCE DE VOIR  
LA COMÉDIE DE L'ÉTÉ!**

*Mars et Vénus*

**CE SOIR, 20 h 30**

Forfaits souper-spectacle signés Café Massawippi

Forfaits hébergement disponibles

stationnement gratuit

**820-1000**  
www.centrecultureludes.ca

**CENTRE CULTUREL**  
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Desjardins Bell énergie 106.1 TVA-TELE 7 630 CHLT La Tribune



## Traces et Souvenances

Installez-vous confortablement à bord de l'autobus qui remonte le temps! Accompagnés de Mary O'Malley, une irlandaise attachante et colorée, vous rencontrerez des personnages qui ont marqué l'histoire des Cantons-de-l'Est. Vous vivrez des moments touchants et humoristiques sur les sites de nos ancêtres.

**Deux heures trente... pour deux siècles d'histoire!**

Les samedis et dimanches du 1<sup>er</sup> juillet au 20 août 2006 Réservations : 819 821-1919 ou 1 800 561-8331

www.tracesetsouvenances.com

205309

MTV

# Vingt-cinq ans de clips, de musique et d'audace

AGENCE FRANCE-PRESSE

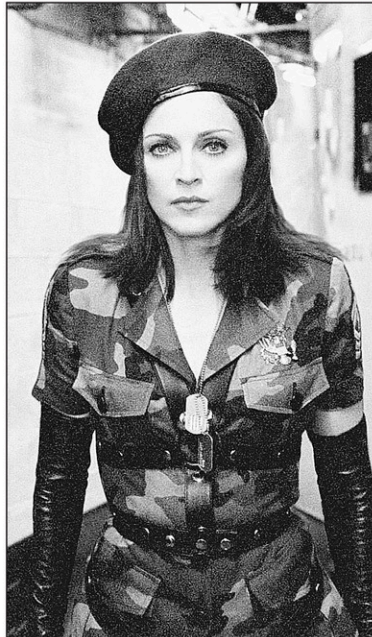
NEW YORK — La chaîne de télévision musicale MTV qui a révolutionné l'industrie du disque et du show-business... pour le meilleur et pour le pire a 25 ans.

C'est le 1er août 1981 que MTV ouvrait son antenne aux États-Unis en diffusant le vidéoclip du groupe britannique The Buggles et son titre évocateur *Video Killed the Radio Star* (la vidéo tue la vedette radio).

«Comme n'importe quel parent dont la naissance d'un enfant compte parmi les plus beaux jours de son existence, les balbutiements de MTV demeurent sans nul doute parmi les meilleurs moments des membres de l'équipe», déclarait ce week-end au journal *USA Today* Martha Quinn, l'un des cinq premiers VJ de la chaîne.

Comme il y a 25 ans, MTV vise toujours un public jeune, friand de musique moderne et de télévision, en forte attente d'innovations.

«Nous étions des rebelles avec une cause, nous avions derrière nous la génération rock'n'roll et la génération télévision», se souvient Martha Quinn.



LA PRESSE. ARCHIVES

**Madonna est artistiquement née en même temps que la chaîne MTV.**

Aujourd'hui, MTV, davantage axée sur la promotion de programmes «maison» que sur la diffusion de vidéoclips, représente une pénétration sans pareille, touchant

quelque 481,5 millions de foyers dans 179 pays.

«MTV est une innovation aux proportions et au succès psychodémographique immenses», relevait en 1988 le sociologue R. Serge Denisoff dans un livre intitulé *Inside MTV*.

Le phénomène MTV a contribué à sauver de la crise l'industrie du disque qui menaçait depuis la fin des années 70, permis de relancer le format *single* auquel les artistes ont redonné priorité grâce à la créativité des clips et a, peu à peu, ouvert la voie au téléchargement de chansons sur Internet.

Bien entendu, les artistes ont été les premiers à bénéficier du phénomène MTV. L'exemple le plus parlant, étant sans doute celui de la célébrité Madonna dont la carrière a si bien profité de l'aubaine, notamment grâce à la diffusion de sulfureux clips, à tel point que la chaîne est souvent surnommée «Télévision Madonna».

«Télévision Madonna a tant fait pour ma carrière», reconnaît volontiers la star américaine, qui déclarait récemment que leurs «carrières avaient commencé au même moment».

«L'aide de MTV m'a permis et me permet toujours de m'exprimer et de partager ma vision avec le monde», ajoutait Madonna.

Carol Vernallis, professeur de l'Université de Wayne et auteur du livre intitulé *Experiencing Music video: Aesthetics and cultural context*, a déclaré à l'AFP que «la musique avait changé» en profondeur depuis l'avènement du clip sur MTV.

«Quand le clip est apparu dans les années 80, l'attention s'est portée non plus sur l'album mais sur la chanson. Je pense même que le rap est le résultat du format vidéo, sans cela, on ne pourrait pas écouter quelqu'un qui fait mine de parler», estime l'universitaire.

«Le lien entre la mode, la gestuelle et la musique est bien plus étroit qu'avant le clip», poursuit

Mme Vernallis en citant le cas de l'Américaine et pur produit MTV, Britney Spears.

Et si Bono, le chanteur du groupe U2, estime que «MTV a rendu la musique plus sexy et festive», tout le monde n'émet pas toujours le même son de cloche.

Ainsi, dans la comédie américaine *School of Rock* (*L'école du rock*), le personnage principal Jack Black, un inconditionnel des bons vieux groupes de rock tels qu'AC/DC et autres Led Zeppelin, explique à une bande de jeunes que c'est cette «chose insignifiante du nom de MTV» qui a eu la peau du rock'n'roll.

On se souvient aussi des Dead Kennedys, groupe de punk californien qui tirait à boulets rouges sur la chaîne avec leur titre *MTV - Get Off the Air*, autrement dit «MTV, dégage l'antenne».

## Week-end des saveurs

### UNE EXPÉRIENCE GASTRONOMIQUE UNIQUE!

VENEZ VOUS CONCOCTER L'ASSIETTE IDÉALE! PROCUREZ-VOUS NOS DÉLICIEUX PRODUITS RÉGIONAUX ET PROFITEZ-EN POUR ÉCHANGER AVEC LES PRODUCTEURS ET LES TRANSFORMATEURS.

Plus de 80 bouchées de produits régionaux offertes :

APÉRITIF DE CASSIS, MAÏRET DE CANARD SÉCHÉ ET FUMÉ AU BOIS DE POMMIER, CASSOLET TOULOUSAIN, PANACHÉ DE CONFIT D'AGNEAU,



TERRINE DE WAPITI AU PORTO, FEUILLETÉ DE CREVETTES MANQUÉ ET CARI, ROULADE AU SAUMON FUMÉ, TABOULÉ AUX FLEURS, CROTTIN DE CHÈVRE CHAUD, PROFITEROLE DE CRÈME FRAÎCHE À LA LAVANDE ET BIEN D'AUTRES DÉLICÉS.



5 ET 6 AOÛT, DE 10 H À 17 H  
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA  
LOUIS-S.-ST-LAURENT  
COMPTON, 819 835-5448

ACTIVITÉ ORGANISÉE PAR LES COMPAGNONS DU LIEU HISTORIQUE ET LE LIEU HISTORIQUE NATIONAL LOUIS-S.-ST-LAURENT, AVEC LA COLLABORATION DE LA MUNICIPALITÉ DE COMPTON.

208158



Maintenant Climatisé  
Une comédie torquante de Yves Amyot  
Une mise en scène dynamique de Germain Nadeau

avec Annie Lessard  
Jacques Lessard  
Emmanuelle Nadeau  
Louis-Étienne Nadeau

Du 23 juin au 26 août 2006  
Les mercredis, vendredis et samedis

18\$ (prix de groupe disponible), 20h30

Sur réservation 418.338.1953

800, rue Saint-Alphonse Sud, Thetford Mines

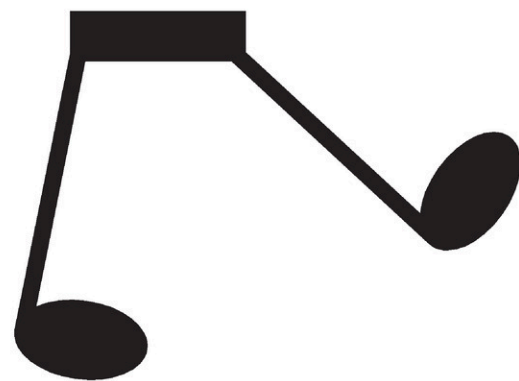
La comédie de l'été dans la région de Thetford!

En collaboration avec:



PASSION-ROCK

208111



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC  
QUÉBEC CITY INTERNATIONAL FESTIVAL OF MILITARY BANDS

23 27  
AOÛT 06

Pour information et pour vous procurer notre programmation  
418 694.5757 \* 1 888 693.5757 \* www.fimmq.com

QUEBEC CITY  
MILITARY  
TATTOO  
MILITAIRE  
DE QUÉBEC

Billets en vente dès maintenant

Billetech: 418 691.7211 • 1 800 900.SHOW • www.billetech.com

Deux représentations se tiendront  
les 25 et 26 août 2006 à 19h30, Colisée Pepsi

Une présentation de



Avec la collaboration spéciale de



Québec

Québec

ExpoCité

Canada

208824

Déjà plus de 10 000 personnes  
pour le plus gros party de l'été!  
Il ne manque que vous!

N I G H T  
**FEVER**



**UNANIME !**

Un gros party pour les amateurs de disco ! René Simard réussit à nous faire vraiment revivre l'ambiance festive de l'époque et des grands clubs new-yorkais avec la technologie d'aujourd'hui. Saisissant ! Un visuel remarquable, des chorégraphies très originales, des jeux de lumières très excentriques, des décors magnifiques !

Alex D'Aragnon - CRTC

Mission accomplie.

On a pas lésiné sur les moyens. D'excellents musiciens sur scène, réjouissant ! Des voix très solides, des danseurs formidables, des chorégraphies variées, des costumes à n'en plus finir. Archi-archi-archiprofessionnel !

Catherine Perrin, Première chaîne/Radio-Canada

Une production **EXTRAVAGANTE**  
mise en scène par **RENÉ SIMARD**



**DU 9 AU 26 AOÛT, 20 H 30**



Forfaits super-spectacle  
signés Café Massawippi

Forfaits hébergement  
disponibles



**820-1000**

stationnement gratuit

[www.centrecultureludes.ca](http://www.centrecultureludes.ca)



**Desjardins**



énergie 106.1



Canadian Heritage Patrimoine canadien

**La Tribune**

Culture et Communications  
Québec

# Des cuvées sur mesure pour le Québec

JACQUES BENOÎT

## Chronique

**MONTREAL** — «Rien d'impossible en ce bas monde», disait l'organisateur en chef du premier ministre Robert Bourassa, pour la circonscription de Mercier, à la veille des élections du 15 novembre 1976.

C'était sa réponse à un journaliste qui lui demandait s'il était exact que les chefs de parti avaient conclu un pacte, selon lequel ils se laissent mutuellement le champ libre dans leur circonscription respective. Ainsi, chacun allait être assuré d'être élu.

Cet organisateur politique, ingénieur de métier et qui avait pour tâche de faire réélire Robert Bourassa dans Mercier, n'aurait pu mieux dire!

À la surprise générale, et contrairement à cette rumeur (mensongère), Robert Bourassa fut

défait par feu Gérard Godin, et les troupes de René Lévesque prirent le pouvoir...

Rien d'impossible non plus dans le monde du vin, compte tenu de l'importance des ventes à travers le monde, lesquelles se chiffrent à environ 150 milliards \$ US.

Au Québec seulement, elles atteignent aujourd'hui les deux milliards de dollars canadiens.

Rien d'étonnant — rien de scandaleux non plus — à ce que de grands producteurs, ou même des maisons de plus petite taille, ou encore de simples viticulteurs, produisent des cuvées spécifiquement conçues pour des marchés donnés.

Pour le marché québécois, qui est avant tout un marché de vins rouges (environ 80 % des ventes), la règle est d'offrir un vin plus dense, plus concentré que sur les autres marchés.

Le Château de la Gardine, de Châteauneuf-du-Pape, expédie ainsi au Québec une cuvée de son **Côtes du Rhône Villages**

Rasteau plus riche, plus charnue que celle qu'il commercialise en France.

**Pour le marché québécois, qui est avant tout un marché de vins rouges (environ 80 % des ventes), la règle est d'offrir un vin plus dense que sur les autres marchés.**

Autre exemple: le Madiran d'Alain Brumont, vendu sous la marque Torus, toujours très dense, qui a été mis au point sur les conseils du sommelier québécois Alain Bélanger, lequel est un ami d'Alain Brumont.

Troisième exemple, le **Vin de Pays d'Oc O'Terra**, fait de Merlot et de Syrah, dont on trouve en ce moment le millésime 2004 et que son producteur Hervé Durand a conçu tout particulièrement pour le Québec.

Propriétaire du Château des Tourelles, dans l'appellation Costières de Nîmes, Hervé Durand, faut-il dire, connaît très bien le Québec, où il vient fréquemment, puisqu'il compte parmi les propriétaires du Domaine de l'Orpailleur, à Durham, dans les Cantons-de-l'Est.

Or son **Vin de Pays d'Oc 2004 O'Terra**, peut-être un peu lourd parfois, est particulièrement réussi dans ce millésime.

D'une couleur pourpre-prune foncée, à peine transparente, son généreux bouquet, bien Languedoc, net, est à dominante de petits fruits noirs. La bouche suit, charnue, un peu chaude (on sent les 14 % d'alcool sur la langue) sans que ce soit vraiment dérangeant, tannique mais sans rugosité aucune, avec des saveurs insistantes, le tout bien équilibré, sans lourdeur. Bref, il est

étonnamment bon, et à prix bien raisonnable.

**C, 535005, 13,80 \$, ★★★, \$ ½, à boire, 2-3 ans.**

Il y a aussi le cas des vins blancs d'Alsace, notamment ceux de Riesling, vendus comme produits courants, et donc inscrits au répertoire général.

Pour des marchés tels que l'Angleterre, et sans doute aussi pour les États-Unis, certains producteurs élaborent ces vins de façon à ce qu'ils conservent une certaine quantité de sucre résiduel, perceptible sur le plan gustatif.

Mais à l'intention du marché québécois (comme il en a d'ailleurs déjà été question dans cette chronique), au contraire, ils les font plus secs, et donc conformes à ce que doivent être de tels vins.

Bref, du sur mesure... (La Presse)



## La recommandation de la semaine

La tradition veut qu'on ajoute du gaz carbonique au Vinho Verde, du Portugal, ce qui donne un vin blanc perlant, comme on dit, le gaz créant une sensation de picotement sur la langue. Il faut goûter ainsi, à très petit prix, le rafraîchissant **Vinho Verde 2005 Vinha Verde Quinta do Minho**, à ce point riche en gaz que des bulles apparaissent à la surface du vin en le versant dans le verre. Quasi incolore, son bouquet simple, franc, rappelle les odeurs d'agrumes (genre pamplemousse), des arômes qu'on retrouve en bouche. Une bouche plutôt légère, aux saveurs tout aussi nettes que l'annonce le bouquet, et riche en gaz. Le servir en apéritif, ou avec par exemple de la charcuterie, un sandwich, etc.

**C, 597542, 8,95 \$, ★★, \$, à boire.**

## APPRÉCIATION

- ★ - Vin correct;
- ★★ - Bon;
- ★★★ - Très bon;
- ★★★★ - Excellent;
- ★★★★★ - Exceptionnel;
- ½ - Égale une demi-étoile.

### La règle

- Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix.
- Autant d'étoiles que de \$, il vaut son prix.
- Moins d'étoiles que de \$, il est cher ou même très cher.
- **C** indique qu'il s'agit d'un vin «courant» vendu dans la plupart des succursales, et **S** désigne les vins «spécialité», en vente uniquement dans un nombre limité de succursales.
- Le nombre d'années figurant après la note indique le potentiel de garde approximatif à partir de maintenant.

## DÉGUSTÉS POUR VOUS

/ **Colli della Toscana Centrale IGT Le Ginestre di Castellare.** Vin blanc de Toscane, au bouquet exubérant, affichant des nuances mielleuses et — mais c'est peu prononcé — comme de pain un peu rassis. Du moelleux en bouche, de l'ampleur, des saveurs très mûres. **S, 10379481, 19,65 \$, ★★ 1/2, \$\$, à boire.**

/ **Pouilly-Fumé 2004 La Moynerie.** Vin blanc de Sauvignon blanc de la Loire, non boisé, très Sauvignon au nez, avec aussi une note de fruits exotiques. En bouche, du moelleux, des saveurs relevées avec, m'a-t-il semblé, plus de générosité que de distinction. Pourra faire face à des plats aux saveurs bien affirmées tel un poisson en sauce. **S, 962340,**

**21,90 \$, ★★ ½, \$\$ ½, à boire, 2-3 ans aussi.**

/ **Barbera d'Asti 2004 Le Orme Michele Chiarlo.** Vin rouge du Piémont au bouquet plutôt simple, de fruits rouges, avec une petite note sucrée. Plutôt léger, peu tannique, on le servira rafraîchi (13-14 degrés Celsius). **C, 356105, 15,55 \$, ★★, \$ ½, à boire.**

/ **Trentino 2004 Cabernet La Vis.** Vin rouge du Trentin (Italie) rappelant par son bouquet les rouges de Cabernet franc de la Loire. Moyennement corsé, souple et velouté, il laisse dans l'après-goût quelque chose comme des arômes de confiture de cerises... **S, 10253634, 19,30 \$, ★★ ½, \$\$, à boire, 1-2 ans.**



# festival ORFORD

Attrapez un air d'été!



5 août, 20 h  
**Gala Mozart**

Yannick Nézet-Séguin, direction musicale  
Chanteurs de l'Atelier lyrique du Centre d'arts Orford  
Les musiciens de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal



11 août, 20 h  
**Les Vents d'Orford, vive la France!**

Robert Langevin, flûte  
André Moisan, clarinette  
Stéphane Lévesque, basson  
David Jolley, cor  
Theodore Baskin, hautbois  
Jean Saulnier, piano

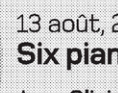


Supplémentaire à 11 h



12 août, 20 h  
**Morel-Nemish, musique et littérature**

Dominique Morel, piano  
Douglas Nemish, piano  
Carl Béchar, narrateur



13 août, 20 h  
**Six pianos et démesure**

Avec Olivier Godin, Lorraine Prieur,  
Sandra Murray, Francis Perron,  
Claire Ouellet et Marianne Patenaude

S20 / Restaurant

# Tranches d'histoire sur lit d'Écosse

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**  
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

Découverte

**LA RUÉE VERS GOULD**  
19, route 108  
Gould  
819 877-3446  
1 888 305-3526  
Réservations souhaitées

**GOULD-LINGWICK** — Un propriétaire passionné par l'Écosse et son histoire s'associant à une Française tout juste arrivée de Lyon: voilà la prémisses qui donnera sous peu naissance au menu Auld Alliance ou, en bon français, à la Vieille Alliance.

Allusion directe à la prospère période d'échanges commerciaux entre la France et l'Écosse du 13e au 16e siècle, le menu de l'auberge La Ruée vers Gould offrira des plats typiquement franco-écossais. De quoi surprendre et ravir les curieux, les passionnés d'histoire, les gourmands... sans oublier ceux qui souhaitent simplement manger à une bonne table!

Depuis son ouverture en 1995, La Ruée vers Gould offre une ambiance et des plats typiquement écossais, pays dont sont originaires une grande partie des habitants de la municipalité de Gould-Lingwick. «Dans les années 1980, certains parlaient encore gaélique au magasin général du village!», relate le propriétaire de l'auberge, Daniel Audet.

Le personnel de l'établissement porte d'ailleurs des vêtements écossais typiques, dont le fameux



LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

**Vêtus de leurs vêtements typiquement écossais, les propriétaires de La Ruée vers Gould, Daniel Audet et Stéphanie Palle, offrent un menu franco-écossais savoureux et varié.**

kilt pour les hommes. «Les clients trouvent ça accueillant», explique M. Audet.

**Menu à l'ardoise**

Avant de se lancer dans la grande aventure de la restauration «à

l'écossaise», M. Audet a effectué maintes recherches et d'innombrables tests sur les recettes de ce pays. Et ça continue encore! Pour lui, sa cuisine représente un véritable laboratoire où cuisine internationale et mélange des sa-

veurs se conjuguent avec bonheur au pluriel.

L'auberge n'offre pas de menu à la carte, mais un système «d'ardoise» et de table d'hôte. En effet, le midi, les clients ont environ sept choix, tous inscrits sur une ardoise à l'entrée de la salle à manger. Au souper, une nouvelle ardoise est préparée, et une table d'hôte s'ajoute. Celle-ci offre généralement de cinq à six choix de plats principaux et compte cinq services: potage, entrée, plat principal, dessert ainsi que thé, tisane ou café.

Et pour accompagner votre soupe ou potage, n'attendez surtout pas

de recevoir une banale enveloppe de biscuits soda: les chefs proprios de La Ruée vers Gould cuisinent eux-mêmes des scones. Et si ça vous plaît beaucoup, vous pourrez en acheter et repartir avec, puisque, pour répondre à la demande des papilles gourmandes, les scones sont aussi vendus à la livre.

Par ailleurs, l'auberge vend également plusieurs petits plats préparés: sa populaire tarte Agnès, des tartes aux fruits, des confitures qui varient au gré des saisons, des biscuits...

**Depuis son ouverture en 1995, La Ruée vers Gould offre une ambiance et des plats typiquement écossais.**

**Une Lyonnaise à Gould**

Depuis tout juste quelques semaines, Daniel Audet s'est associé à Stéphanie Palle, une jeune Lyonnaise tout juste arrivée de France avec son époux et sa petite fille. Un vent de renouveau risque bien de souffler sur l'établissement qui, même s'il ne manquait pas d'originalité, viendra s'enrichir des saveurs de l'Hexagone. «J'apporte mes couleurs, mon énergie, mes recettes. Je dois cependant adapter mes recettes pour les concocter avec les produits que l'on retrouve ici», a raconté Mme Palle, joliment vêtue de sa longue robe écossaise.

Jusqu'à présent, plusieurs de ses recettes se sont déjà retrouvées au menu. Le cassoulet, une recette composée de fèves blanches cuites avec du canard, de la saucisse, du porc et une sauce tomate, plaît beaucoup. Un autre plat typiquement français: la croustade salée au fromage de chèvre et à la tomate. «Les gens sont curieux d'y goûter et ils aiment ça», a avoué Stéphanie Palle.

M. Audet et Mme Palle se font d'ailleurs un point d'honneur d'utiliser le plus grand nombre possible de produits du terroir frais.

**Racine**

*Vous attend*



information :  
(450)  
**532-2805**

aux **Fêtes du Terroir**



**les 11, 12 et 13 août 2006**

*Programmation*

Vendredi 11 août	
21 h	Feu de joie et chansonnier (site des campeurs)
Samedi 12 août	
10 h à 18 h	Accueil et inscription (centre communautaire)
10 h à 17 h	Exposition des artisans (37), chapiteau BRP-Desjardins
13 h à 15 h	Tournée du souvenir (visite guidée en autobus)
Autres activités : salon de thé, films, exposition de photos et d'objets anciens. Garderie sur les lieux.	
14 h	Compétition de sciote et godendart
17 h 30	Banquet des retrouvailles (Boeuf et porc braisé)
20 h	Gala mérite racinois CoopTel
22 h	Musique de danse avec le groupe Voluntad
Dimanche 13 août	
10 h à 17 h	Exposition des artisans
10 h 45	Messe solennelle présidée par Mgr André Gaumont
12 h	Dîner des placoteux (chapiteau BRP-Desjardins)
13 h et 15 h	Tournée du souvenir
13 h 30	« Cent ans de mode » Loto Québec Friperie du Village
15 h 30	Dévoilement du contenu de la pierre angulaire (église)
Autres activités : les mêmes que le samedi	



*Restaurants*

Terrasse / Verrière  
Microbrasserie

Cuisine  
Méditerranéenne

*Un rendez-vous...  
... au bord du lac Memphrémagog*

**À GAGNER**  
*chaque semaine*  
**un repas pour deux**  
*valeur de 75 \$*

**Les jeudis musicaux**  
avec  
**MARCO CLOUTIER**  
*Musique jazz et latine*  
dès 18 h

Nom : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Code postal : ..... Tél. ....

Courriel : .....

*Déposez votre coupon chez nous ou à La Tribune.*

**819 868-2004**  
*125, ch. de La Plage, Magog*  
[www.bistolady.com](http://www.bistolady.com)

# Dudswell se souvient et fête ses défricheurs

**MARIE-CHRISTINE BOUCHARD**  
marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

**DUDSWELL** — Un hommage à nos peuples défricheurs et une grande fête réunissant les anglophones, mais également toutes les communautés abénakis, écossaises, irlandaises et françaises des Cantons-de-l'Est: voilà l'objectif de la Fête des défricheurs. Cette grande réunion festive aura lieu demain, de 13 h à 23 h, au parc Gordon Mac Aulay de Dudswell (secteur Bisphopton).

Cet événement d'envergure a eu lieu pour la première fois à Wotton en 2002, dans le cadre des célébrations des fêtes du 100e anniversaire de Mgr Maurice O'Bready. Grâce à son succès, les organisateurs ont décidé de récidiver cette année pour une deuxième fois... et ce n'est certainement pas la dernière.

En effet, pour Manon Vaillancourt, chargée de projet pour le tourisme et l'histoire à l'Association touristique et culturelle de Dudswell (ATCD), il s'agit d'une réunion unique qui, l'espère-t-elle, deviendra une tradition de partage entre ces multiples communautés fondatrices.

«Ces communautés nous ont laissé en héritage la richesse et la culture de notre peuple québécois défricheur. Rappelons que ce sont ces peuples qui ont développé

ensemble, au fil du temps, la notoriété des Eastern Townships, ou des Cantons-de-l'Est, qui furent bornés par les britanniques en 1792 à l'époque du Bas-Canada», a expliqué Mme Vaillancourt.

Bien que l'événement se vive cette année à Dudswell, terre des familles souches anglophones en provenance des États-Unis et de l'Angleterre, l'invitation à célébrer avec toutes les communautés des Cantons-de-l'Est est lancée à tous, car ce sont les peuples défricheurs de toute la région ont bâti le pays que l'on connaît aujourd'hui...

Pas de quoi s'ennuyer! Dès 13 h et tout au long de la journée, le coloré personnage Lumina, née en 1867 (et qui a véritablement existé), assurera l'animation.

Dès 13 h 30, quatre causeries-conférences auront lieu sous le chapiteau et traiteront de l'arrivée des peuples souches dans les Cantons-de-l'Est et au Québec.

L'historien et professeur émérite de l'Université de Sherbrooke, Jean-Pierre Kesteman, expliquera notamment comment s'est déroulée la rencontre entre les pionniers américains et les premiers Canadiens français, qui ont été attirés à Dudswell par les mines de chaux.

L'historienne Marianna O'Gallagher, qui s'est déjà mérité plusieurs prix importants en histoire, ainsi que Yvon Mercier et Daniel Audet,

traiteront d'autres aspects historiques de la région.

Au même moment, les bricoleurs auront la chance de participer à un atelier pour apprendre à créer leurs propres capteurs de rêves.

Le souper promet de ne pas être banal, alors que le buffet des peuples offrira 14 plats originaux et délicieux, notamment le haggis écossais, les scones, le corned beef irlandais, le banique autochtone, le chicken pie et le plum pudding anglais...

La journée se terminera en musique, alors que le concert des peuples, sera présenté à l'église Saint-Adolphe de Dudswell. Au menu musical, on retrouve les tambours autochtones, la troupe de danse de Richmond Irish Dancers of Academy Moran, puis la cornemuse d'Éric Thorneioe. Par la suite, se succéderont les chants gaéliques de Marie Papineau et les chansons traditionnelles canadiennes françaises avec quatre musiciens chevronnés.



LA TRIBUNE, MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

Sous l'oeil fort attentif de Lumina, la maîtresse de cérémonie lors de la Fête des défricheurs, l'historien Jean-Pierre Kesteman explique avec verve la rencontre des Américains et des Canadiens français sur les terres de Dudswell au cours des années 1800.

## Les étoiles filantes à portée de souhaits

**RONALD MARTEL**  
ronald.martel@latribune.qc.ca

**NOTRE-DAME-DES-BOIS** — Tradition annuelle au Parc national du Mont-Mégantic, à Notre-Dame-des-Bois, les festivités entourant l'apparition des Perséides se dérouleront cette année du 9 au 13 août prochain.

Le public est donc invité à préparer sa liste de voeux les plus précieux pour cette occasion unique.

Car voir une étoile filante est depuis longtemps rattaché à la chance. En revoir, cela ramène invariablement à l'enfance, une période de la vie où la plupart des parents initient leurs enfants au rituel entourant les étoiles filantes.

Cette année, il sera possible d'en apercevoir une moyenne de quelques dizaines à l'heure, durant les nuits du 9 au 13 août, donc

une à toutes les deux ou trois minutes environ, dans un ciel propice à l'observation.

Cela autant à l'AstroLab, au pied du mont Mégantic, qu'à l'Observatoire populaire, au sommet, où des télescopes seront installés aux deux endroits. De l'animation à l'oeil nu se fera aussi sur le site, afin de vulgariser des notions reliées à cet événement et à l'astronomie en général.

En cas de mauvais temps, toute la panoplie de l'arsenal audio-visuel sera mise à contribution pour faire passer une agréable soirée aux amateurs des Perséides, une période très romantique de l'année astronomique.

Pour plus d'informations, on peut composer l'un des numéros de téléphone 819-888-2941 ou 1-800-665-6527, ou encore surfer sur le site [www.astrolab.qc.ca](http://www.astrolab.qc.ca)

## HABITATION ET SERVICES ÉVOLUTIFS POUR AÎNÉS



### PROMOTIONS SUR PLACE!

Venez nous rencontrer !

### ON VOUS ACCUEILLE

TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

  
Les Seigneuries  
du Carrefour  
Membre du Groupe Melior



Contacts :  
Desmond Olsthoorn, Directeur général  
Yves Bégin, Conseiller en location

**(819) 566-0808**

445, rue des Érables, Sherbrooke



[www.groupe-melior.com](http://www.groupe-melior.com)

**TOYOTA**  
*Richmond*



**SIENNA 2006** Liquidation 2006  
2 premiers versements  
**GRATUIT 349\$/mois**

\* Voir détails chez Toyota Richmond  
**ACCÈS TOYOTA**  
1 888 TOYOTA-8 • [accès.toyota.ca](http://accès.toyota.ca)

Taux d'intérêt  
à partir de **1,9%\***



[www.toyotarichmond.com](http://www.toyotarichmond.com) • (819) 826-5923 • 1-800-363-1616

# Sherbrooke Honda

exceptionnellement

# O U V E R T

ce samedi et dimanche



## NE MANQUEZ PAS

## La vente annuelle

## sous la tente

Les meilleures offres de l'année  
jusqu'à écoulement des « stocks »

ÉLÉMENT

FIT

CIVIC

ACCORD

Plus de

# 350 véhicules

en inventaire!

Essai routier sur place

ODYSSEY

CRV

PILOT

PICK-UP  
RIDGELINE

ce samedi et dimanche



Les récents diplômés universitaires ou collégiaux peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation allant jusqu'à 750 \$ sur certains modèles. Demandez tous les renseignements chez les concessionnaires Honda participants.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

[www.sherbrookehonda.com](http://www.sherbrookehonda.com)

## Sherbrooke Honda

2615, rue King Ouest

819 566-5322



# HONDA

# Mission accomplie pour la SADC de l'Amiante

**NELSON FECTEAU**  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — La Société d'aide au Développement des Collectivités de L'Amiante aura permis de créer et de maintenir pas moins de 286 emplois dans la région de Thetford Mines au cours de sa dernière année financière.

Le nombre d'emplois créés et maintenus sans la contribution d'autres partenaires financiers a été de 35. Par contre, avec la contribution d'autres partenaires financiers, la SADC a permis de créer et maintenir 251 emplois.

Grâce aux volets d'investissement régulier et Stratégie jeunesse qui sont offerts aux entrepreneurs de la région, la SADC a permis à 30 entreprises de concrétiser des projets d'expansion et d'acquisition. Pour un budget d'opération de 313 819 \$, l'investissement accordé par la

SADC de L'Amiante au cours de la période du 1er avril 2005 au 31 mars 2006 s'élève à 995 563 \$ soit 885 563 \$ au volet de l'investissement régulier et 70 000 \$ au programme Stratégie jeunesse.

Ces aides financières ont généré des investissements totalisant 4 726 576 \$ incluant les mises de

fonds des promoteurs, de la SADC et des autres partenaires financiers. Le coût moyen par emploi a été de 3297 \$.

### Nombreux services

La SADC offre un volet Développement des collectivités. Par le biais de celui-ci, il est possible

de découvrir les profils socio-économiques et consulter différentes données statistiques tant au niveau démographique que des entreprises ou du tourisme. Ils sont mis à jour régulièrement.

La SADC est maintenant associée à Ressources Entreprises. Ce partenariat permet un service gratuit

de recherche d'informations sur les programmes, services et règlements des paliers gouvernementaux. Ce service est accessible sans frais à toute entreprise ou tout particulier désireux de se lancer en affaires. Au cours de la dernière année financière, la SADC a répondu à 21 demandes en ce sens.

Nous avons les moyens de vous faire parler.

**459 \$** /mois\*  
Location 48 mois

**0 \$ de comptant**  
Transport et préparation inclus

**33 999 \$** \*\*  
à l'achat

Taux de financement à l'achat de 3,5% jusqu'à 48 mois

Pour un temps limité, obtenez 1000 minutes de Téléphonie mains libres OnStar offertes sans frais à la location ou à l'achat d'un véhicule Cadillac 2006\*.



## Résultats concluants

**JEAN-PIERRE BOISVERT**  
jean-pierre.boisvert@latribune.qc.ca

**DRUMMONDVILLE** — Grâce à la collaboration du Centre local d'emploi et des partenaires financiers du milieu, le Carrefour jeunesse-emploi Drummond a enregistré des résultats concluants avec son projet «Partenaires de la relève».

En effet, le Carrefour jeunesse-emploi Drummond a pu recruter et mettre à jour sa banque de données des diplômés qui compte à ce jour 388 candidats inscrits. Pour la durée du projet, 227 employeurs ont été contactés pour offrir les services du projet, de ce nombre, 65 employeurs ont participé aux activités de «Partenaires de la relève». Lors des activités de maillage, 102 emplois ont été offerts et 131 participations ont été dénombrées. C'est donc 105 contacts directs qui ont été effectués lors des activités.

C'est 45 références de candidats qui ont été faites et 39 jeunes adultes ont obtenu des entrevues d'embauche. En incluant les activités de maillage, la référence en emploi et le support apporté aux jeunes adultes diplômés, 43 candidats ont réussi à obtenir un emploi.

Ce projet a vu le jour afin de répondre aux besoins des jeunes adultes diplômés d'ici et d'ailleurs. Le projet «Partenaires de la relève» a comme principal objectif de recruter des candidats diplômés et de favoriser le maillage entre ceux-ci et les employeurs potentiels ayant comme résultat espéré l'embauche.

### Cadillac CTS

Moteur V6 VVT de 2,8L • Boîte manuelle 6 vitesses AISIN • Freins ABS avec fonction d'assistance au freinage d'urgence • Antipatinage avec interrupteur

**Privileges Cadillac :** Garantie limitée et programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km. Abonnement de un an au plan Sain et sauf de OnStar<sup>SM</sup>

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2006 (6DM69/R7A). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. \*À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Transport (1 350 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15¢ du km après 80 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. 0\$ de dépôt de sécurité. \*\*À l'achat, préparation incluse. Transport (1 350 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Taux de financement de 3,5% pour un terme de 48 mois. Exemple de financement : basé sur un financement de 20 000 \$, le paiement mensuel est de 447,12 \$ et les frais de crédit totaux de 1 461,76 \$ pour une obligation totale de 21 461,76 \$. \*À l'achat ou à la location de modèles Cadillac 2006 neufs ou de démonstration provenant des stocks du concessionnaire livrés entre le 14 juin 2006 et le 31 août 2006 inclusivement, les clients obtiennent une Carte de téléphonie mains libres OnStar de 1000 minutes moyennant des frais supplémentaires de 0,01 \$. Les cartes doivent être activées avant le 12 décembre 2006 et seront valables pendant un an suivant la date d'activation. L'abonnement au service OnStar doit être actif pour réclamer et utiliser les minutes. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour plus de détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com. 208829



**CADILLAC CTS**

**Le Domaine de la Sobriété Inc.**

**Un coup de pouce vers le bonheur!**



Une thérapie douce avec une approche personnalisée

Centre de thérapie pour hommes et femmes 18 ans et plus, vivant des problèmes liés à :

- l'alcool;
- la drogue;
- l'abus de médicaments;
- le jeu;
- la dépendance affective.

**Tél. : 418 443-2277**

**Sans frais :**

**1 888 443-2278**

# S24 / **T**ourisme

**VANCOUVER**

## Les 10 incontournables de l'été

**MAEVA VILAIN**  
Collaboration spéciale

**VANCOUVER** — Vancouver un simple lieu de passage avant l'exploration de la Colombie-Britannique? Certainement pas! Dix bonnes raisons d'y rester, au niveau culturel, gastronomique ou sportif, convaincront les plus septiques de l'intérêt de la ville.

Des exemples? L'exposition d'art Haida, la promenade à vélo à Stanley Park, le barbecue mongol, les nocturnes de quartier chinois... Cet été, ne partez pas sans la liste des 10 incontournables. Bonne visite!

Vancouver, une ville si neuve et pourtant si belle? Venue du Vieux continent, je n'y aurais pas cru si je n'y étais pas allée. Et pourtant, c'est bien vrai.

Les gratte-ciels en verre, les marinas luxueuses, même construites au XXe siècle, c'est très beau. Bien sûr, le cadre naturel y est pour quelque chose: les sommets à l'horizon et l'océan Pacifique tout autour du centre font de Vancouver une des villes du monde où l'on vit le mieux.

Cet environnement naturel explique sûrement, en partie, la gentillesse et la tranquillité des habitants.

Pour découvrir la ville, cet été nous avons sélectionné 10 activités, pour les jours ensoleillés ou pluvieux, pour des soirées détendues ou plus intellectuelles.

En route pour manger un barbecue mongol et pédaler dans un grand parc entouré par l'océan Pacifique, avant de contempler le coucher du soleil depuis la plage!

**1. Pédaler autour de Stanley Parc** - Rien de mieux qu'un vélo pour parcourir les 10 km de circonférence du célèbre parc. Tout est fait pour que le cycliste apprécie sa promenade : une piste de bonne qualité lui est réservée, alors que les patins et les piétons ont chacun la leur. On commencera la promenade en admirant la marina, au pied de tours majestueuses. Les totems ne sont qu'à quelques coups de pédales de l'eau.

En reprenant la piste, le pont Lions Gate apparaît, majestueux. La ressemblance avec le Golden Gate de San Francisco est frappante. Il commence à faire chaud, alors on n'hésite pas à piquer une tête dans une des deux belles plages, au sable blond. En rentrant, longeons Lagoon Drive afin de contempler le Lost Lagoon dans lequel se prélassent les canards.

Location de vélo : compter autour de 10 \$ pour deux heures. Plusieurs loueurs se concentrent sur Denman Street.

**2. Visiter l'exposition d'art Haida** - La galerie d'art de Vancouver



LE SOLEIL

Pour découvrir Vancouver, cet été nous avons sélectionné 10 activités, pour les jours ensoleillés ou pluvieux, pour des soirées détendues ou plus intellectuelles.

abrite une des plus importantes rétrospectives d'art Haida. L'exposition Raven Travelling: two centuries of Haida Art (Le corbeau itinérant : deux siècles d'art Haida) présente près de 300 oeuvres choisies parmi les plus belles réalisations des deux derniers siècles.

Des masques en passant par les totems et les canots retracent l'histoire du peuple Haida, leurs mythes et leurs coutumes.

L'exposition a lieu jusqu'au 17 septembre, à la Vancouver Art Gallery, 750 Hornby Street. Tél. : 604-662-4719. Site internet :

[www.vanartgallery.bc.ca](http://www.vanartgallery.bc.ca)

**3. Admirer le spectacle des bélugas à l'aquarium de Vancouver**

- Des belles baleines blanches se donnent en spectacle chaque jour dans ce magnifique aquarium et centre de recherches marines. On ne manquera pas l'observation des méduses translucides, des requins, des poissons tropicaux multicolores et des pieuvres géantes. L'aquarium fête ses cinquante ans cette année. Une raison de plus pour le visiter... surtout un jour de pluie. Aquarium de Vancouver. Ouvert tous les jours.

845, Avison Way, Stanley parc. Tel : 604-659-3474 Site internet : [www.vanaqua.org](http://www.vanaqua.org)

**4. Découvrir l'histoire de la région au Storyeum**

- En plein coeur de Gastown, quartier historique de Vancouver, le visiteur est invité à remonter le temps, grâce à la reconstitution de tableaux d'antan et au jeu des acteurs. Du mythe fondateur raconté par les Premières nations, on passe à l'arrivée des Européens puis à la découverte de mines d'or. C'est ensuite la révolution industrielle avec le rêve du che-

min de fer qui est reconstitué, avant de passer à la Seconde Guerre mondiale et au premier voyage de passagers en train. Une façon très ludique et intéressante de voyager dans le temps! Storyeum. Ouvert tous les jours. 142 Water Street. Dans Gastown. Tél.: 604-687-8142. Site internet : [www.storyeum.com](http://www.storyeum.com)

**VOIR LA SUITE**

en page 25

# Vancouver: les 10 incontournables de l'été (suite)

**5. Préparer son pique-nique au marché de l'île de Granville** - Traversons la rivière pour flâner dans le marché de l'île de Granville. Facile d'accès depuis le centre-ville de Vancouver, c'est un lieu idéal pour magasiner afin de préparer le parfait pique-nique. Les produits frais cultivés dans la région côtoient les aliments exotiques comme des cressons de fougères, des algues ou des grandes orties... On peut même grignoter sur place, dans des petits stands fort sympathiques. Marché de Granville. Ouvert tous les jours de 9 h à 17 h. Au pied du pont de Granville.

**6. Explorer la diversité culinaire asiatique** - Les sushis de Vancouver sont internationalement renommés. Mais, pourquoi se contenter de ce grand classique alors que l'on peut explorer des mets mongols, coréens, si rare ailleurs? Dans un restaurant mongol, le client remplit un grand bol de viandes et

de légumes, l'arrose de sauce puis le tend au cuisinier qui fait sauter le tout sur une grande plaque chaude. Délicieux, pas cher et très original! Par les journées de grande chaleur, un bubble tea (un thé froid aromatisé), vendu un peu partout désaltère à souhait. Le quartier chinois, deuxième plus grand en Amérique du Nord après celui de San Francisco, ravira les amateurs de dim sum, canard laqué, etc.

**7. Magasiner des vêtements super fashion** - Les jeunes créateurs de mode abondent dans Vancouver. Hommes et femmes dénicheront des pièces originales, très à la mode. Pour s'habiller pour une soirée élégante ou un week-end décontracté en surfant sur les tendances, c'est sur la rue Cordova, dans Gastown qu'il faut se rendre. Pour les grandes chaînes canadiennes (Roots, Le Château, etc.) ou internationales (Zara, Levi's, etc.) on préférera la rue Robson.



PRESSE CANADIENNE

Le quartier chinois de Vancouver, deuxième plus grand en Amérique du Nord après celui de San Francisco, ravira les amateurs de dim sum, canard laqué, etc.

**8. Déguster une bière brassée sur place** - Les micro-brasseries ont le vent en poupe à Vancouver. Alors, pour être hype, laissez-vous tenter par une bière locale. Les puristes visiteront la brasserie de l'île de Granville et finiront leur tour par la dégustation d'une édition limitée, servie sur place uniquement. Le centre-ville de Vancouver produit ses propres bières, dans le quartier de Yaletown - le quartier des anciens docks transformé en un des lieux les plus branchés du moment. C'est le cas notamment au pub Yaletown Brewing qui propose un bon choix de bières, brassées sur place.

**9. Regarder le soleil se coucher à English Bay** - Un haut lieu des rendez-vous à Vancouver! Après une journée agitée, quoi de mieux que de se poser sur un tronc d'arbre, les pieds dans le sable pour regarder le soleil disparaître derrière les îles du Pacifique. Avec un peu de chance, le museau d'un phoque pointerait hors de l'eau à ce moment-là.

**10. Assister à un des nombreux festivals estivaux** - Regarder une pièce de Shakespeare avec l'océan en toile de fond... C'est ce que propose le festival Bard On the Beach, tout l'été, au Parc Vanier. Égale-

ment présent tout l'été, le marché de nuit au quartier chinois, tous les vendredis, samedis et dimanches, de 18 h 30 à 23 h. Parmi les nombreux festivals temporaires, notons celui des Caraïbes organisé par l'association culturelle de Trinidad et Tobago et le festival de Vancouver en août, regroupant des musiciens de renommée internationale.

Pour plus de renseignements, rendez-vous lors de votre arrivée à l'Office de tourisme au 200, Burrard Street, qui vous remettra la liste des activités de la semaine. (Le Soleil)

**Chaudière-Appalaches**  
chaudiereappalaches.com • 1 888 831-4411

**CROISIÈRES GROSSE-ÎLE ET ISLE-AUX-GRUES**

TOUS NOS DÉPARTS SONT DE BERTHIER-SUR-MER




**FORFAITS HÉBERGEMENT & CROISIÈRE À LA GROSSE-ÎLE**

<p><b>INCLUANT :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 nuit • 1 souper table d'hôte 5 services</li> <li>• 1 petit déjeuner</li> <li>• 1 croisière et visite à la Grosse-Île</li> </ul> <p>À partir de <b>154 \$</b> par pers. occ. double/taxes en sus/service inclus</p> <p><b>Fine cuisine, détente et ravissement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Table gastronomique maintes fois primée</li> <li>• Soins esthétique et corporels « savoureux »</li> <li>• Golf et théâtre d'été</li> </ul> <p style="text-align: center;"> <b>Hôtel de la Grosse-Île</b> MONTMAGNY : 1 800 563-0200</p>	<p><b>INCLUANT :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 nuit • 1 souper table d'hôte</li> <li>• 1 petit déjeuner</li> <li>• 1 croisière et visite à la Grosse-Île</li> </ul> <p>À partir de <b>133 \$</b> par pers. occ. double/taxes en sus/service inclus</p> <p><b>Parfum de mer, détente et fine cuisine</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Massage, esthétique et enveloppement</li> <li>• Chambres et chalets en bordure du fleuve</li> <li>• Golf et théâtre d'été</li> </ul> <p style="text-align: center;"> <b>Spas Relais Santé</b> Auberge du Faubourg SAINT-JEAN-PORT-JOLI : 1 800 463-7045</p>	<p><b>INCLUANT :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 nuit • 1 souper</li> <li>• 1 petit déjeuner</li> <li>• 1 croisière et visite à la Grosse-Île</li> </ul> <p>À partir de <b>130 \$</b> par pers. occ. double/taxes en sus/service inclus</p> <p><b>Le plus important spa nordique de l'Est du Canada</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 42 chambres dans 7 pavillons d'hébergement en bois rond</li> <li>• Bains nordiques</li> <li>• Golf et théâtre d'été</li> </ul> <p style="text-align: center;"> <b>APPALACHES</b> LODGE - SPA - VILLÉGIATURE SAINT-PAUL-DE-MONTMAGNY : 1 866 661-0106</p>
---	--	---

---

**EXCURSIONS**

<p><b>CROISIÈRE à la Grosse-Île</b> 41\$ + taxes</p> <p><b>CES EXCURSIONS INCLUENT :</b> La traversée, les droits d'entrée sur l'île et une visite guidée en train-balade.</p> <p>À moins de 30 minutes du Pont Pierre-Laporte sur la Rive-Sud de Québec. Autoroute 20, sortie 364. Réservation fortement recommandée</p>	<p><b>CROISIÈRE à l'Isle-aux-Grues</b> 41\$ + taxes</p>
---	---

*L'histoire des îles... Rien de mieux que racontée par*

**CROISIÈRES LACHANCE**  
BERTHIER-SUR-MER

1 888 476-7734 – (418) 259-2140 – croisiereslachance.ca

## Deux familles se préparent à faire le tour du monde en catamaran

PRESSE CANADIENNE

**QUÉBEC** — À deux semaines du départ, les préparatifs vont bon train sur les superbes bateaux des familles Mony et Vallade. Amarrés côte à côte dans le Vieux-Port, l'Ushuaïa et l'Aupaluk 2, des Lagoon 42, sont fin prêts à prendre la mer. Déjà, depuis le 17 juillet, les Mony demeurent à bord de l'Ushuaïa. «Nous avons amené toutes nos affaires à bord. Il nous reste encore des boîtes à défaire, mais ça va bien», commente Charles Mony.

C'est le 15 août que les deux familles quitteront la Vieille Capitale pour entreprendre leur long périple. Ils longeront d'abord la côte est des États-Unis et traverseront les Antilles avant de se rendre au canal de Panama. De là, ils entreprendront la longue traversée du Pacifique, en passant par les îles Galapagos.

«Nous allons surtout nous attarder dans les îles du Pacifique parce que c'est beaucoup plus loin et que

nous n'y irons pas souvent. Nous voulons donc en profiter pour visiter Bora Bora et les Fidji», poursuit M. Mony.

Après l'Australie, les deux équipages feront route vers la mer Rouge et rejoindront la Méditerranée. «Probablement que nous allons nous séparer dans l'océan Indien parce que nous voulons rester plus longtemps», ajoute Frank Vallade. Alors que la famille de ce dernier compte revenir à Québec d'ici deux ans, les Mony, eux, devraient être de retour l'an prochain. «Nous allons laisser le catamaran en Europe pour faire une pause de six mois et nous retournerons le chercher après», signale M. Mony.

Les membres des deux familles rêvent depuis longtemps d'un tel voyage. Depuis dix ans, en fait. Mais ce n'est qu'il y a cinq ans qu'ils ont fixé la date du départ. «Nous avons fait une croisière dans les îles Vierges et nous avons décidé de réaliser notre rêve. Si nous ne fixons pas une date, nous ne parti-

rons jamais; alors, nous avons décidé que ce serait en 2006, quand les deux fils de Charles termineraient leur secondaire», explique M. Vallade.

Chose promise, chose due. Bastien et Thibaud ayant terminé leurs cours en juin, l'heure était venue de partir. Quant à Laura, Claire et Yann, les autres enfants de ces deux couples, ils pourront poursuivre leurs études à distance, à bord des bateaux. «Ça va être une expérience de vie incroyable. Nous allons découvrir plein de pays et de nouvelles cultures», se réjouit Thibaud.

Selon Isabelle Vitté-Mony, même si de légères tensions peuvent surgir au cours du voyage en raison de la grande promiscuité, il ne devrait pas y avoir de réels problèmes. «Nous avons tous en commun une passion pour la voile et c'est une chance unique pour chacun de nous; alors, je suis certaine que les tensions vont vite s'estomper», termine-t-elle.

# Un legs gaspillé?

La génération des sexagénaires d'aujourd'hui n'aura sans aucun doute jamais oublié l'alerte générale qu'avait déclenchée feu Frère Untel dans toutes les couches de la société québécoise, aussi bien populistes que culturelles, avec la publication de ses *Insolences*.

En plus du système d'éducation qu'il disait périmé, il s'attristait de l'état lamentable de la langue parlée par tous les Canadiens français du Québec, cela, malgré ce nouveau souffle d'un nationalisme créateur qu'allaient activer les leaders de la Révolution tranquille, Jean Lesage et René Lévesque.

En effet l'auteur, le frère mariste Pierre-Jérôme, y décapitait féroce-ment cette langue décomposée, hélas généralisée au Québec, répétait-il sans cesse. Toutefois, son offensive ne visait pas notre belle et délicate parure de la Nouvelle-France de jadis, apportée ici par nos ancêtres et conservée comme un joyau à travers les traditions orales de nos mères ou écrites de nos auteurs canayens.

Son indignation partait d'ailleurs. Il se désolait de la bêtise sereine dans laquelle se complaisaient la majorité des Québécois qui s'exprimaient dans une langue désincarnée de substance et de structure. On ne parlait plus français. On baragouinait un dialecte amputé de sa syntaxe et corrompu par des anglicismes ou des tournures de phrases décomposées. Le Frère Untel avait qualifié ce dialecte de joual.

Tout jeune professeur de français en 1960, je venais de trouver dans cet ouvrage presque pamphlétaire un allié pédagogique solide et efficace pour mes élèves, bien sûr, mais surtout un instrument motivateur pour toute cette génération d'élèves, massive pour l'époque, inscrits dans toutes les écoles du Québec.

Je dois convenir, en effet, que cette projection sur l'état de la langue par le Frère Untel était inspirante. Car les redressements espérés suivirent aussi bien dans la gent scolaire que dans les médias, dont

la télévision qui, nouvellement implantée chez nous, témoignait déjà d'une qualité exceptionnelle avec les commentateurs comme Lemoyne, Baulu et Bergeron et. Les Insolences suscitaient non seulement une nouvelle fierté, mais surtout le souci de l'excellence linguistique.

Les manifestations socio-culturelles de qualité étaient devenues nombreuses et quotidiennes à Montréal, grâce aux Boîtes à chansons, aux compagnies théâtrales, aux Nuits de la poésie etc. Même nos chansonniers exilés en France étaient revenus au Québec.

La langue était devenue belle et goûteuse. Dans la forme comme dans le contenu. Elle disait tout, de la Terre, de l'Âme d'un peuple, des vibrations de ses gens. Le Verbe se faisait Art, grâce à la beauté du contenu sollicité par les créateurs.

De tout cela, le Frère Untel fut sans doute satisfait et heureux... pour 10 ans tout au plus, car une révolution culturelle allait éclater en 1970. L'audace de la révolution tranquille avait son chemin. On cultive les valeurs traditionnelles: la religion au premier chef, la langue trop pointue du français de la mère patrie devenue étrangère (syndrome des maudits français).

De nouvelles vertus guident nos nouveaux comportements. Provoqué par une actualité politique bouleversée et fiévreuse (l'élection de Trudeau et la crise d'octobre), un nationalisme revendicateur et vindicatif s'installe, à travers la chanson, dans les parades, même dans les médias (tv, journaux) grâce aux lignes ouvertes et lettres des lecteurs etc. Même le cinéma québécois montre le bout du nez, ses odeurs ou ses odeurs, selon les circonstances (*Une femme en or*, *Elvis Gratton*...). On applaudit à la banalité. On s'applaudit avec complaisance. (...).

## La vérité des Insolences

Hélas, 35 ans après 1970 et ses petites révolutions, force est de constater que le français ne s'est pas amélioré. Malgré une loi 101 puissante et musclée par ses règles,

elle est restée vide de convictions et détachée de notre appartenance. Pire encore, non seulement la langue française n'a-t-elle pas trouvé support et redressement bénéfiques dans les événements politiques de quart de siècle, mais elle en a été une malheureuse victime laissée pour compte, avec les contestations juridiques multiples et l'extrême prudence de nos leaders péquistes. D'aucuns crurent entendre les rugissements du Frère Untel à travers les champs de bleuets. (...).

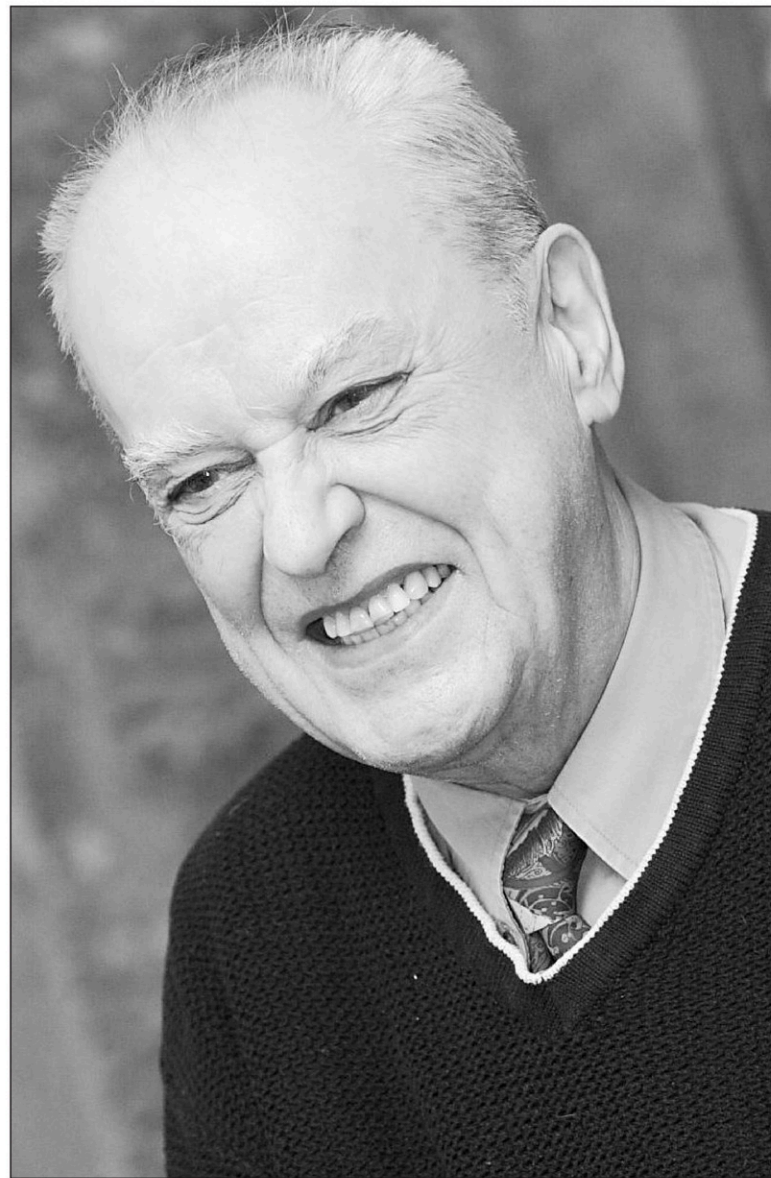
D'autres expriment difficilement leur pensée en entrevue dans une phrase structurée; pire, ils écrivent leurs chansons dans un français massacré. Enfin, ce sont ces humoristes qui, voulant se faire comiques, triturant leurs gags d'anglicismes et de jurons... pour se faire encore plus comiques.

Or, beaucoup de ces artistes et interprètes se disent cependant nationalistes et indépendantistes. Comme si la langue française ne faisait point partie de leurs convictions et du patrimoine qu'ils défendent! Seul le joual l'est! Faut le faire! Et le dire...! Naïveté ou bêtise? «Bêtise!» persistait à dire le Frère Untel.

La langue française au Québec a-t-elle connu des améliorations depuis 45 ans? Sans aucun doute! Dans des domaines spécialisés comme la littérature et l'écriture scientifique. Dans l'affichage générique, moins dans le domaine commercial.

Mais les préoccupations fondamentales et initiales du frère Pierre-Jérôme semblent être restées présentes et vivaces, hélas! Situation d'autant plus grave et dramatique que le mal niche au sein même de la population, i.e. dans son langage quotidien. Ecouter les enfants, écoliers et étudiants constitue un calvaire; essayer de les comprendre est un défi. Que dire des leaders publics et figures notoires, si ce n'est qu'ils ne savent pas bien dire, ni le dire clairement?

Comment et quand surviendront les redressements? Sûrement pas



PRESSE CANADIENNE

Jean-Paul Desbiens

par une nouvelle loi 101. Plutôt par le cœur et les convictions de chaque individu. Un peu beaucoup aussi par le souci de l'excellence des gestionnaires des divers milieux. Car la langue d'un peuple vaut plus que son indépendance. Elle la précède même! En sommes-nous conscients?

Le Frère Untel nous a sans doute

quittés bien triste. Peut-être pourrait-il nous signer une autre alerte depuis l'au-delà, histoire de nous réveiller et de nous rassembler à l'enseigne d'un Québec plus lucide... ou plus solidaire et plus responsable?

## Yvon Côté,

Enseignant à la retraite, Sherbrooke

# L'âme à vif sans anesthésie

«Mais qu'est-ce que ça donne de voir cela? Voir clair et mourir. Beau sort. Avoir raison et mourir.»

«Quand on renonce aux libertés fondamentales, comme il semble que la jeunesse l'ait fait, on renonce facilement à la syntaxe.»

Voilà deux phrases toutes simples de Jean-Paul Desbiens tiré du journal *Le Devoir* de 1959

Lire Jean-Paul Desbiens, ce n'est pas se retrouver devant un miroir, ni subir les foudres d'une colère, c'est se faire gratter son âme à vif sans anesthésie.

Avons-nous peur de la liberté? Alors avons-nous peur de la syntaxe? Et si nous avons peur de la syntaxe, alors avons-nous peur de la liberté?

Ce que nous sommes partis de loin! Ce que nous avons voyagé longtemps pour nous retrouver par ce

matin pluvieux de juillet avec un vide, certes un siège encore chaud, mais un siège vide! Orphelin encore une fois! Plus nous avançons en âge, plus nous devenons orphelin. Cette fois-ci à l'image de d'autres deuils le siège est large et les bottines sont lourdes.

Il appert qu'il aura été dérangeant autant que par ses exigences, que dans ses coups de gueules qui se transformaient en cris de l'âme nous martelant de notre insignifiance servile qui nous servait d'abri. Impossible de se camoufler dans la médiocrité et que l'ignorance est un très mauvais rempart. Que pour devenir, pour évoluer, pour grandir, il faut impérativement savoir. (...).

Je ne grimperai dans le chariot de la discorde évitant ainsi de tirer sur les communautés religieuses

qui a une certaine époque en avait littéralement plein les bras avec ces surnombres d'enfants à éduquer et à instruire. Ils auront fait ce qu'ils pouvaient dans les circonstances. Est-ce que l'on peut reprocher à quelqu'un de s'éclairer aux lampions lorsqu'il n'a jamais connu l'électricité et le traiter d'imbécile et d'arriéré? (...).

À l'image de plusieurs autres, il nous a dit, décrit et raconté, que la liberté cela se gagne et se protège, que l'autonomie est un chemin long et difficile, que l'indépendance est faite de sueurs, de difficultés, de peines, de craintes, cœur faibles s'abstenir. C'est tout simplement cela que Jean-Paul Desbiens dans ces paroles nous disait.

Il aura été le professeur qui nous aura «chicané». Ici, je ne veux pas employer le mot «disputé», car j'ai

été assez chicané dans ma vie et je sais ce que signifie chicané. Je dirais que c'est peut-être moins dur de se faire disputer que de se faire chicaner. Ce que nous en aurons voulu à ces professeurs qui nous auront chicanés et pourtant c'était le cheminement de la vie, il fallait que nous passions par-là. Ainsi, ils nous auront poussés sans savoir dans une direction inconnue. (...).

Il n'est pas passé sur cette terre pour rien, ni dans ce pays pour une simple visite de courtoisie. Entre un rire sonore, une moquerie, un coup d'œil inquisiteur et un coup de pied au cul, il nous aura souligné que nous sommes à l'image de n'importe quel peuple sur cette terre et que la véritable indépendance vient du fond de nous-mêmes, et que nous n'avons rien à branler à coup de référendums.

Un plébiscite n'est pas une philosophie, un sondage encore moins la foi, et qu'une mode n'est pas autre chose qu'un coup de vent. Qu'il nous faudra dépasser encore une fois les apparences, les paillettes, les veaux d'or, les facilités, le reluisant et le formica, refaire nos devoirs, apprendre encore, recopier nos dictées, plonger nos mains dans le ciment, soulever des pierres pour encore aller plus loin.

Méritons ce que nous allons devenir à moins d'avoir peur de la syntaxe et par le fait même de craindre toute liberté au point de nous anéantir. Entre s'affirmer et s'effacer, le chemin le plus facile c'est de s'effacer. Et croyez-moi c'est un véritable péché mortel.

Richard St-Laurent  
Val-Joli



**DENIS MESSIER**  
denis.messier@latribune.qc.ca

**Café-potins**

Me **LAURENT PELLETIER**, agent immobilier, est à la tête de la Traversée internationale du lac Memphrémagog pour une 4e année. Il faut dire que **LAURENT** agissait aussi à titre de président de la classique en 1987 et 1988... En plus de son «chef de cabinet» qui a pour nom **ROBERT «Bob» MARTINBAULT**, **LAURENT** est heureux de pouvoir compter sur le support des **JEAN-GUY GINGRAS**, **NELSON POULIN**, **SERGE LAURENDEAU**, **FRANÇOIS GAUTHIER** et **DONALD LANDRY**, tous des gars qui étaient là en 1987...

-0-

Les partenaires majeurs de la 28e Traversée internationale sont Loblaws de Magog avec en tête sa directrice générale **LIETTE FAUTEUX**, ainsi que Loto Québec... **LIETTE**, pour une, recevait en compagnie de son bras droit, **LYNE HAMEL**, plusieurs membres de la Famille Loblaws à l'occasion du souper champêtre qui réunissait d'ailleurs au-delà de 350 personnes à la Pointe Merry...

-0-



IMACOM, ARCHIVES

**Laurent Pelletier**

**JEANNOT GAGNON**, directeur de la Caisse pop du Lac-Memphrémagog, opte pour la région de Terre-Neuve pour ses vacances annuelles. **JEANNOT**, qui est associé à la Traversée depuis belle lurette, est avec la Famille Desjardins depuis 33 ans, dont les dix dernières avec la caisse Lac-Memphrémagog...

-0-

Saviez-vous que Promotion DB du propriétaire **DANIEL BARNABÉ** fête cette année son 11e anniversaire de fondation... Fondateur de ABC Extermination, **RONALD MAHEU**, qui est à la semi-retraite, se déplace à travers le Québec à titre de consultant dans le vaste domaine de l'extermination... **ROBERT «Bob» MARTINBAULT** a bien l'intention de s'assurer, dorénavant, que la chaise qu'il va prendre à la Traversée va être assez solide pour soutenir son poids. Ah oui, j'oubliais «Bob» nous a démontré qu'il était capable de bouger rapidement!

-0-

Le maire **MARC POULIN** de Magog pratique le volleyball, mais l'on raconte qu'il passe plus de temps le long du terrain dans son



IMACOM, JULIE ROY

Une groupe de la région de Kingsey Falls dans les Bois-Francs a visité les locaux de *La Tribune*, mardi dernier. Au terme de leur visite, ils ont regardé avec beaucoup d'attention l'infographiste Pierre Larocque du service de la publicité à l'oeuvre.

rôle d'entraîneur... Le 7e tournoi du maire **MARC POULIN** aura lieu le 22 septembre à Venise et les profits seront versés à la Banque Alimentaire de Magog, Maison de la Famille et le Centre Elan...

-0-

Si vous voulez être à la fine pointe de l'information, en plus de partir votre journée sur le bon pied, il faut prendre le temps de s'arrêter le matin à la Cantine du lac du proprio **RENAUD LÉGARÉ**...

-0-

Le conseiller municipal **MICHEL BOMBARDIER** entreprend un 3e mandat à la Ville de Magog, lui qui enseigne à la Polyvalente de Magog depuis 23 ans. **MICHEL**, tout comme plusieurs autres élus municipaux du «grand» Magog n'hésite jamais à faire du bénévolat et ceci lui a d'ailleurs permis d'y aller de pas de danse... **RÉJEAN BEAUDETTE**, conseiller municipal de la Municipalité du Canton d'Orford, participait lui aussi au souper champêtre de la Traversée...

-0-

**DONALD LANDRY**, anciennement du Lion d'Or d'Orford, oeuvre dans le monde de l'immobilier sous la bannière de Royal LePage. **DONALD** a comme partenaire **Me LAURENT PELLETIER**, l'actuel président de la Traversée... Parlant du monde immobilier, le couple **JOCELYNE FONTAINE** et **DELPHIS GOUDREAU** a modifié le logo sur ses bannières, les deux sont passés dans le camp de la firme Immobilier Estrie depuis le 1er août dernier...

-0-

**FRANCIS FRÉCHETTE**, directeur des opérations chez Thibault Pontiac Buick GMC à Magog depuis février 2002, confirme l'agrandissement du garage et il se pourrait même que les travaux débutent en septembre. À suivre!

-0-

**STÉPHANE BÉGIN** de Production Concep Tromec est le partenaire de tennis du coloré **RONALD MAHEU** sur les courts du

Club Memphrémagog. La rumeur voudrait que **STÉPHANE** frappe les balles de tennis alors que **RONALD**, lui, son travail est axé sur le mental de l'adversaire...

-0-



IMACOM, ARCHIVES

**Marc Poulin**

**HÉLÈNE PATENAUE** est membre de l'équipe Industrielle Alliance depuis cinq ans. **HÉLÈNE** est aussi très heureuse de donner un p'tit coup de pouce à l'équipe de la Traversée, tout comme **FRANCINE CAYA**, directrice générale de la Chambre de commerce et d'Industrie de Magog... **MICHEL LAPIERRE** du Marché Le Végétarien et personnalité de l'année de la CCIM est satisfait des résultats après trois mois de son Végétarien de Rosemère...

-0-

L'ancien agent O'Keefe **GILLES POULIOT** me confirme la tenue du tournoi de golf au profit de l'Acueil Notre-Dame, le mercredi 13 septembre prochain à Venise... Présent au souper champêtre de la Traversée, **GILLES** a jassé longuement avec **JOHN OSBORNE**, un ancien de la SQ-Estrie, qui m'a demandé d'ailleurs de saluer un ancien confrère, **PIERRE GRAVEL**,

aujourd'hui consultant en douane américaine et expert du programme C-TPAT...

-0-

**DANIEL LAPOINTE** de la Brasserie Daniel Lapointe est aujourd'hui un fier résident de Magog... **GABRIEL MORIN**, administrateur de la Caisse pop Lac-Memphrémagog, était lui aussi présent à la Pointe Merry, tout comme **JACQUES LAURENDEAU** de Coca Cola, un commanditaire de la Traversée... **NICOLE BROUSSEAU** donne encore un peu de son temps au kiosque du tournoi de hockey novice de Magog...

-0-

Est-ce vrai que le jeune retraité de l'Industrielle Alliance, **MARCEL LAVOIE** de Magog, autrefois de Windsor, a accepté de dépanner un ami qui avait besoin d'un coup de main pour la tonte d'un «grand» gazon d'un domicile en bordure du Lac Memphrémagog... avec comme conclusion qu'il fut obligé de payer un jeune garçon pour couper son propre gazon? Oui, **MARCEL** était à bout de force!

-0-

**RONALD THIBAUT** de Thibault Pontiac Buick GMC a assisté à plusieurs joutes du dernier tournoi À bout de souffle Métro Plouffe à l'aréna de Magog. **RONALD** était là pour encourager ses joueurs, mais aussi pour voir à l'oeuvre les Crosby, Bergeron et Perreault...

-0-

**SARAH VAILLANCOURT**, médaillée d'or des derniers Jeux olympiques, était présente afin de procéder à la mise en jeu officielle du 13e tournoi À bout de souffle... **DANIEL PLOUFFE** du Métro Plouffe, **CLAUDE HAMEL** de Rogers Sans Fil et **GUY RIVARD** de Sport Wellington La Source du Sport étaient les représentants des principaux commanditaires... En plus de **SYLVAIN PERREAULT**, les **JUDES VALLÉE**, **CHRISTIAN GAGNON** et **PATRICK JONCAS** sont impliqués à fond dans le tournoi À bout de souffle...

-0-

**RAYMOND LEMAY** et **JEAN DESHARNAIS**, les copropriétaires du Saint-François de Sherbrooke, champions de la Coupe Futura, étaient eux aussi des spectateurs intéressés au tournoi À bout de souffle pour y encourager les Bélanger, Soucy, Grégoire, Tremblay, Perricone, Boutin et Joseph... Le directeur général et entraîneur-chef, **DANIEL BISSONNETTE**, ne prenait pas place derrière le banc, mais il se réjouissait de la performance des siens. **DANIEL** devait admettre qu'un certain nombre de joueurs présents sur la glace aiderait la cause de son équipe, mais ça serait bien difficile de respecter le cap salarial...

-0-



IMACOM, ARCHIVES

**Ronald Thibault**

On savait tous que **SYDNEY CROSBY**, la jeune sensation des Penguins de Pittsburgh, représentait l'avenir des Penguins et de la Ligue nationale, mais aujourd'hui l'on pourra dire que **SYDNEY** est le plus bel ambassadeur que le circuit Bettman n'a pas eu depuis le départ de **WAYNE GRETZKY**... À Magog, tout au long du dernier week-end, il a gagné des points auprès des jeunes amateurs, ainsi que les moins jeunes!

# SOLDE CONFORT D'ÉTÉ

JUSQU'À **1500\$ DE RABAIS**

La plus grosse vente estivale de notre histoire

## LITS AJUSTABLES À PRIX TRÈS AJUSTÉS !



LIT AJUSTABLE  
EVOLUTION

ÉPARGNEZ  
**1500\$\***



LIT AJUSTABLE  
ALOE VERA

ÉPARGNEZ  
**1200\$\***

### Dormez-mieux !

Il n'y a pas d'âge recommandé pour dormir dans un lit ajustable ! Personne n'a la même morphologie, chaque corps est différent. Peu importe votre âge, votre condition physique et votre état de santé, il existe un lit Évolution susceptible de transformer vos nuits

### Gâtez-vous en dormant !

La recherche de bien-être ne s'arrête pas au pied du lit. Elle continue pendant le sommeil, ces huit heures de repos capitales, avec la collection de lits ajustables Santé Mieux Être dotés de matelas aux propriétés curatives. Le matelas traité à l'Aloë Vera est excellent pour le tissu conjonctif, stimule la croissance des nouvelles cellules de l'épiderme et élimine les cellules mortes.

le spécialiste du confort thérapeutique au Québec

**SOMMEIL** *Davantage*  
LITS AJUSTABLES ET FAUTEUILS DE MASSAGE

1 888 SOMMEIL

[sommeildavantage.com](http://sommeildavantage.com)

**MONTREAL**  
3830, Boul. Henri-Bourassa Est  
514 852 2222

**MTL-OUEST DE L'ILE**  
3555, Boul. St-Charles  
514 322 7777

**RIVE-SUD DE MTL**  
2924, Boul. Taschereau  
450 466 6060

**QUÉBEC**  
355 Marais  
418 681 2222

**SHERBROOKE**  
1460, rue King Ouest  
819 565 5111

**GATINEAU**  
110 Boul Greber  
819 561 7777

\* Offre applicable à l'achat de 2X 39X80 format très grand lit. En vigueur jusqu'au 12 août 2006. Détails en magasins.